



**WACKER
NEUSON**

| | |
|---------|-----|
| 0610032 | 103 |
| 10.2009 | |

**Single Direction Plates
Vorwärtslaufende Platten
Planchas Vibradoras Unidireccionales
Plaques Vibrantes à sens de marche unique**

DPS 1850H Basic

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

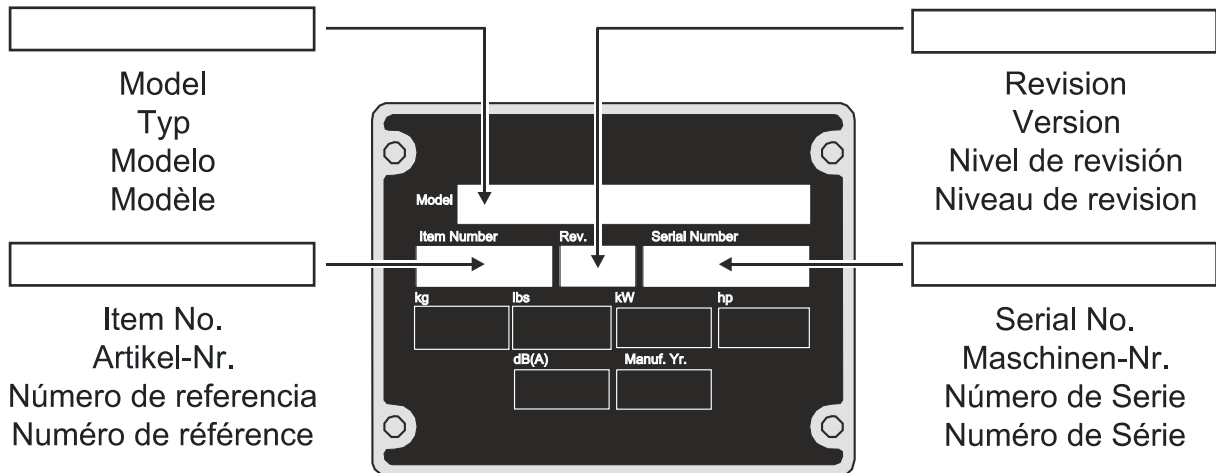
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

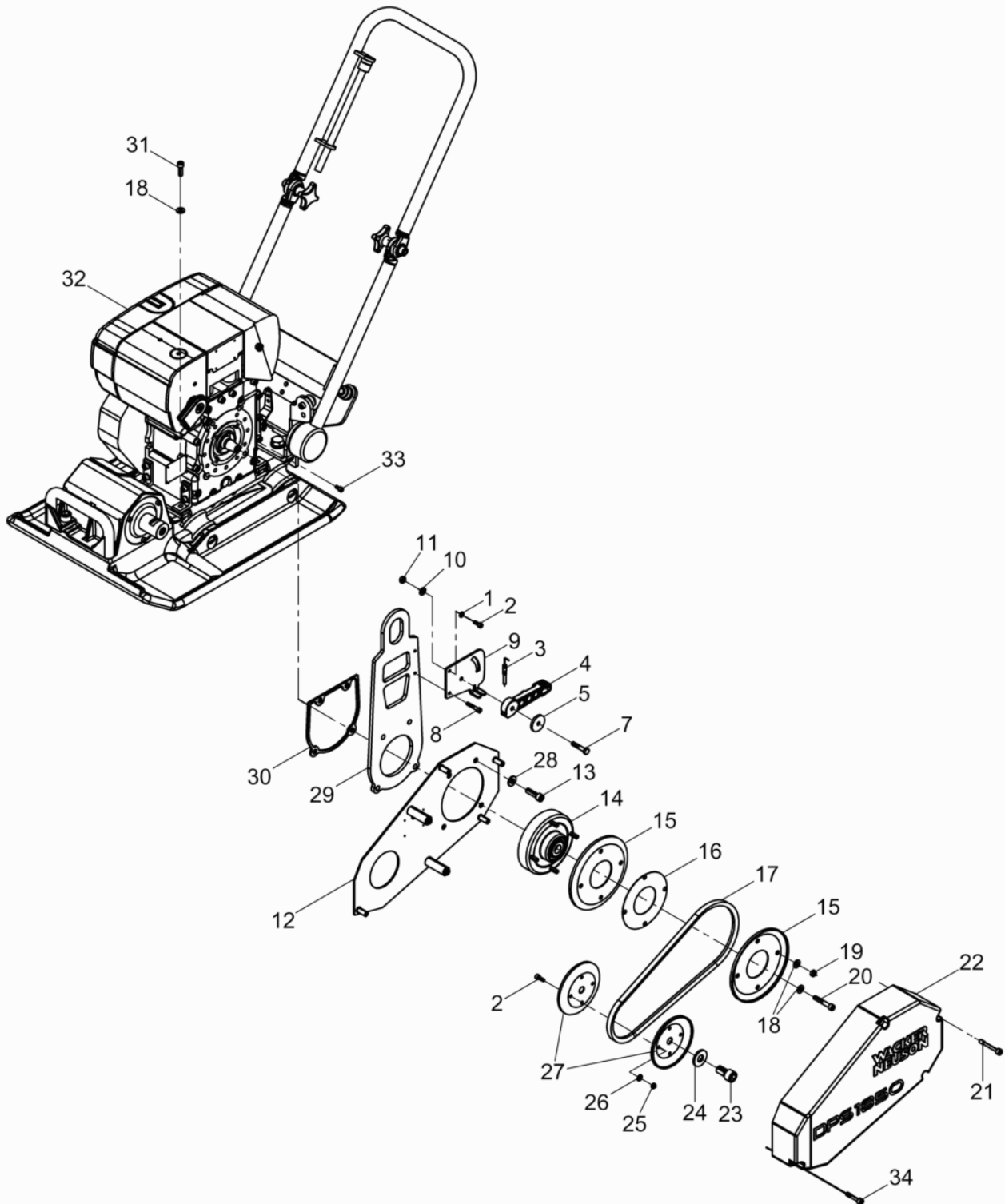
| | |
|---|----|
| Vibratory Plate cpl. Vibrationsplatte kpl. Plancha Vibradora cpl. Plaque Vibrante cpl. | 8 |
| Vibratory Plate cpl. Vibrationsplatte kpl. Plancha Vibradora cpl. Plaque Vibrante cpl. | 12 |
| Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador cpl. Excitateur cpl. | 14 |
| Centrifugal Clutch Fliehkraftkupplung Embrague Centrifugo Embrayage Centrifuge | 16 |
| Shackle cpl. Bügel kpl. Estribo cpl. Étrier cpl. | 18 |
| Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants | 20 |
| Engine Motor Motor Moteur | 23 |
| Crankcase Kurbelgehäuse Cárter Carter | 24 |
| Crankshaft Kurbelwelle Cigüeñal Vilebrequin | 28 |
| Camshaft Nockenwelle Árbol de Levas Arbre à Cames | 30 |
| Piston-Connecting Rod-Cylinder Kolben-Pleuel-Zylinder Pistón-Biela-Cilindro Piston-Bielle-Cylindre | 32 |
| Cylinder head Zylinderkopf Tapa del cilindro Culasse | 34 |
| Oil pump-Governor-Adjustment R.P.M. Ölpumpe-Regler-Drehzahlverstellung Bomba de Aceite-Regulador-Ajuste Del No de R.P.M. Pompe à Huile-Régulateur-Réglage du Régime Moteur | 38 |
| Command Cover Steuerdeckel Tapa del mando Couvercle de commande | 42 |

Indice**Table des matières**

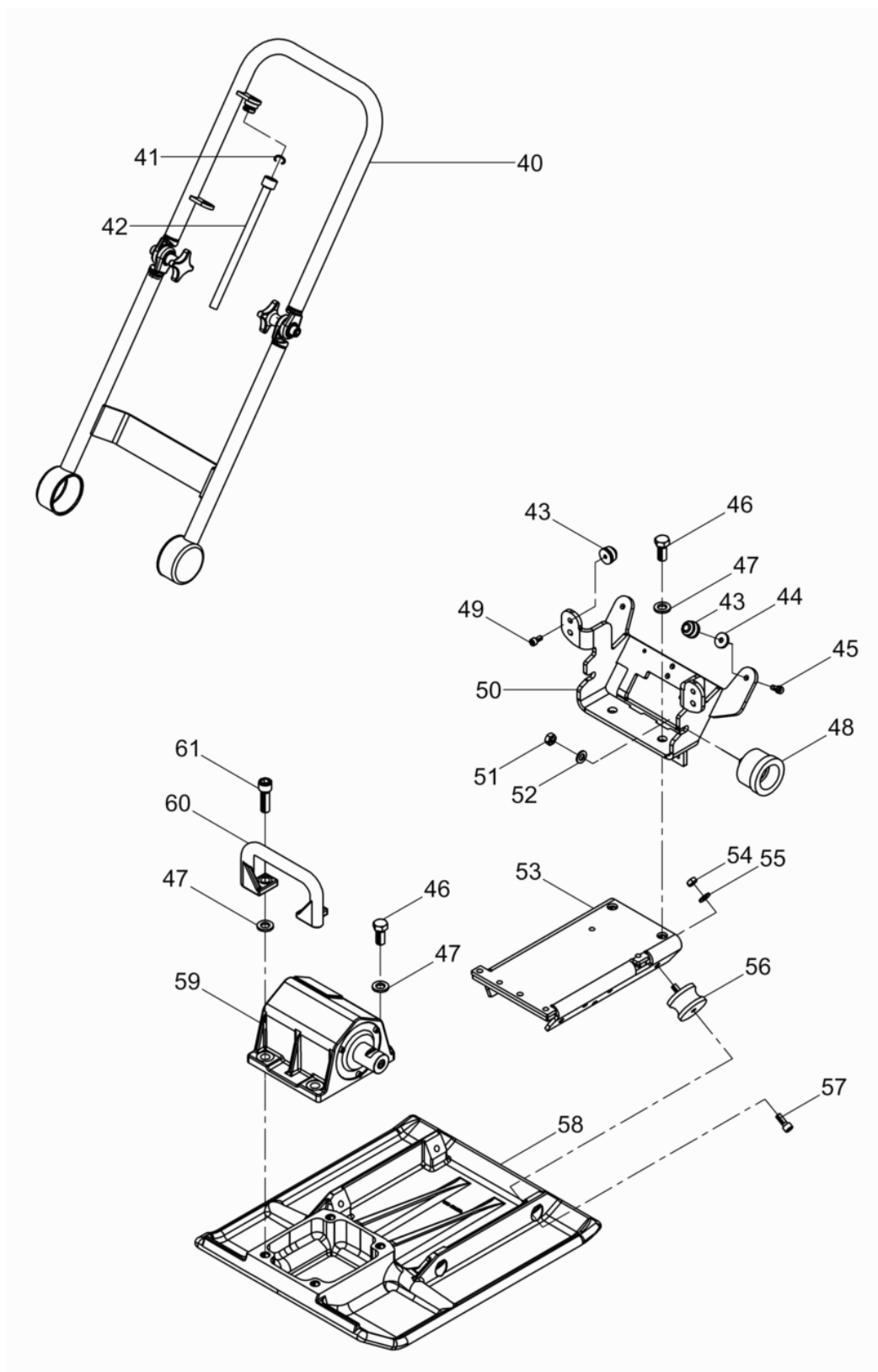
| | |
|--|----|
| Blower-Fly wheel Gebläse-Schwungrad Ventilador-Volante Ventilateur-Volant | 46 |
| Injection Equipment Einspritzausrüstung Sistema Inyectora Système d'Injection | 48 |
| Rewind Starter Reversierstarter Arrancador Démarreur | 54 |
| Air Ducting Luftführung Conducción de Aire Carter Ventilation | 56 |
| Crankcase Breathing System Kurbelgehäuseentlüftung Purgado de Cáster Raccord Filetée de Purge | 60 |
| Fuel Tank Kraftstofftank Depósito de Combustible Réservoir à Essence | 62 |
| Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air | 68 |
| Exhaust Silencer Abgasdämpfer Silenciador Silencieux | 72 |
| Governor Bowden Cable Drehzahlverstellung für Bowdenzug Regulador de Revoluciones Cable Bowden Régulateur de Régime Câble Bowden | 74 |
| Spare Parts Kits Ersatzteilsätze Juegos de Repuestos Jeu de Pièces de Rechange | 76 |
| Accessories Zubehör Accesorios Accessoires | 79 |
| Urethane Pad Kit cpl. PGV 1850 Gleitvorrichtung kpl. PGV 1850 Placa de Deslizamiento cpl. PGV 1850 Jeu de Tapis en Polyuréthane cpl. PGV 1850 | 80 |
| Protective Frame cpl. Schutzrahmen kpl. Placca de proteccón cpl. Cadre protection cpl. | 82 |
| Trolley cpl. Fahrgestell kpl. Dispositivo de Transporte cpl. Chassis cpl. | 84 |

| | |
|---|----|
| Trolley Fahrgestell Dispositivo de Transporte Chassis | 86 |
| Lock cpl. Arretierung kpl. Dispositivo de Retención cpl. Dispositif d' Arrêt cpl. | 88 |
| Spinkler System cpl. Berieselung kpl. Systema de Riego cpl. Installation d'Arrosage cpl. | 90 |
| Handle complete Handgriff kpl. Manija compl. Poignée compl. | 92 |

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-----------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0010624 | 1 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | 6 | ISO 7090 |
| 2 | 0011553 | 5 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 16 10Nm/7ft.lbs | ISO 4762 |
| 3 | 0125809 | 1 | Bowden cable Bowdenzug | Cable Bowden Câble Bowden | | |
| 4 | 0203537 | 1 | Governor lever Regulierhebel | Palanca reguladora Levier régulateur | | |
| 5 | 0205366 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 7 | 0011341 | 1 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M8 x 40 25Nm/18ft.lbs | DIN 931 |
| 8 | 0011548 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 35 10Nm/7ft.lbs | ISO 4762 |
| 9 | 0125807 | 1 | Bearing Widerlager | Cojinete Roulement | | |
| 10 | 0033198 | 1 | Lockwasher Spannscheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 8 | DIN 6796 |
| 11 | 0033356 | 1 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M8 | ISO 7042 |
| 12 | 0216662 | 1 | Fixing plate cpl. Befestigungsblech kpl. | Chapa de sujeción cpl. Tôle de fixation cpl. | | |
| 13 | 0011533 | 4 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M10 x 35 49Nm/36ft.lbs | ISO 4762 |
| 14 | 0108162 | 1 | Centrifugal clutch Fliehkraftkupplung | Embrague centrifugo Embrayage centrifuge | | |
| 15 | 0047280 | 2 | V-belt pulley half Keilriemenscheibenhälfte | Semi-polea en V Flanc de poulie à courroie | | |
| 16 | 0047282 | 3 | Distance washer Distanzscheibe | Distanciador Disque d'écartement | | |
| 17 | 0099941 | 1 | Narrow V-belt Schmalkeilriemen | Correa en V angosta Trapezoidale étroite | | |
| 18 | 0033198 | 9 | Lockwasher Spannscheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 8 | DIN 6796 |
| 19 | 0010882 | 4 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M8 | ISO 4032 |
| 20 | 0011537 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M8 x 50 25Nm/18ft.lbs | ISO 4762 |
| 21 | 0216659 | 3 | Screw Dünnschaftschraube | Tornillo Vis | M 8x 55 | |
| 22 | 0216661 | 1 | Belt guard Riemenschutz | Protección de la polea Protection de courroie | | |
| 23 | 0044634 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M16 x 30 295Nm/217ft.lbs | ISO 4762 |
| 24 | 0043353 | 1 | Lockwasher Spannscheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 16 | DIN 6796 |
| 25 | 0010880 | 5 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M6 | ISO 4032 |
| 26 | 0058381 | 4 | Lockwasher Spannscheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 6 | DIN 6796 |



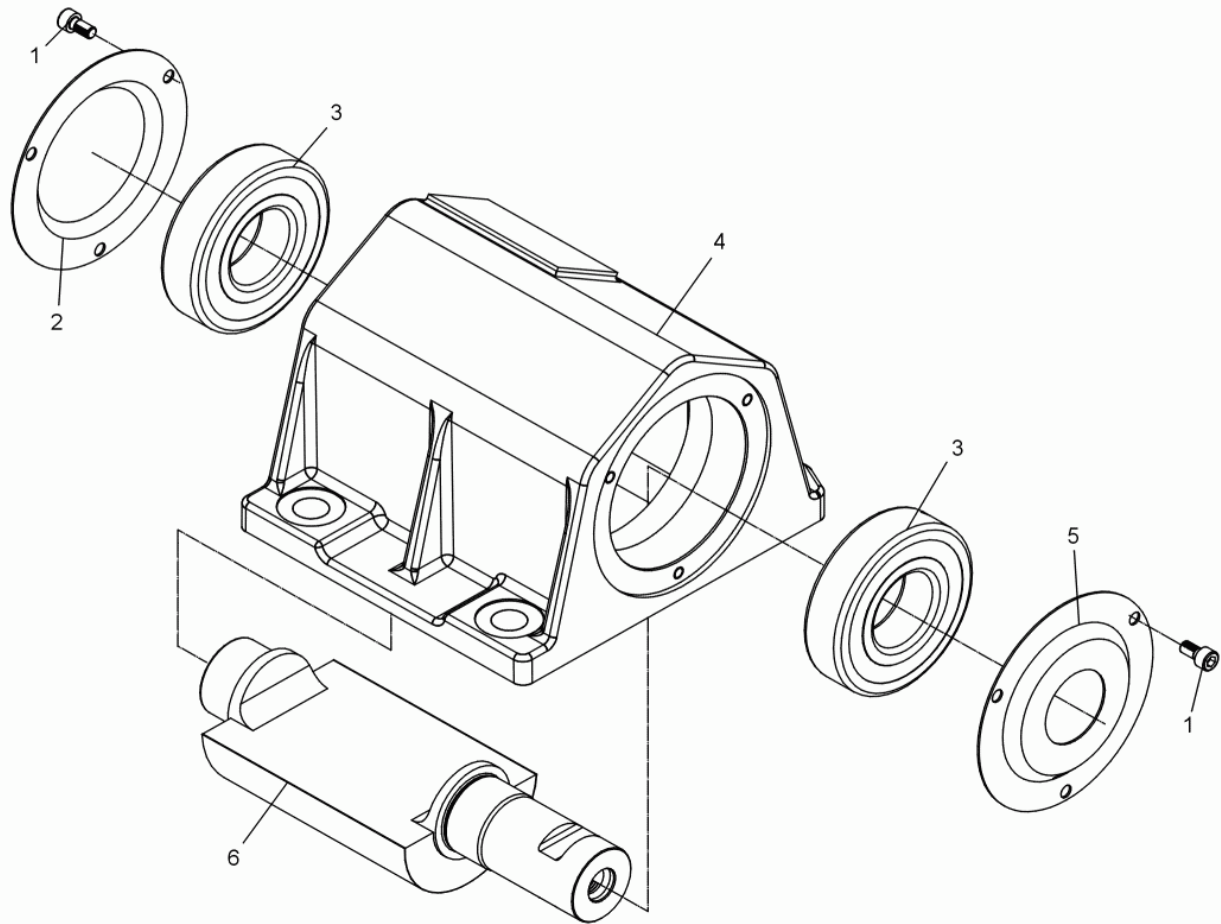
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|--------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 27 | 0099828 | 2 | V-belt pulley half Keilriemenscheibenhälfte | Semi-polea en V Flanc de poulie à courroie | | |
| 28 | 0033988 | 4 | Lockwasher Spannscheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 10 | DIN 6796 |
| 29 | 0201565 | 1 | Lifting point Aufhängung | Punto para itar Suspension | | |
| 30 | 0108275 | 1 | Adaptor Zwischenstück | Pieza intermedia Pièce intermédiaire | | |
| 31 | 0011542 | 4 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M8 x 25 25Nm/18ft.lbs | ISO 4762 |
| 32 | 0214964 | 1 | Diesel engine Dieselmotor | Motor diesel Moteur diesel | | |
| 33 | 0011554 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 12 10Nm/7ft.lbs | ISO 4762 |
| 34 | 0216658 | 1 | Screw Dünnschaftschraube | Tornillo Vis | M 8x 38 | |



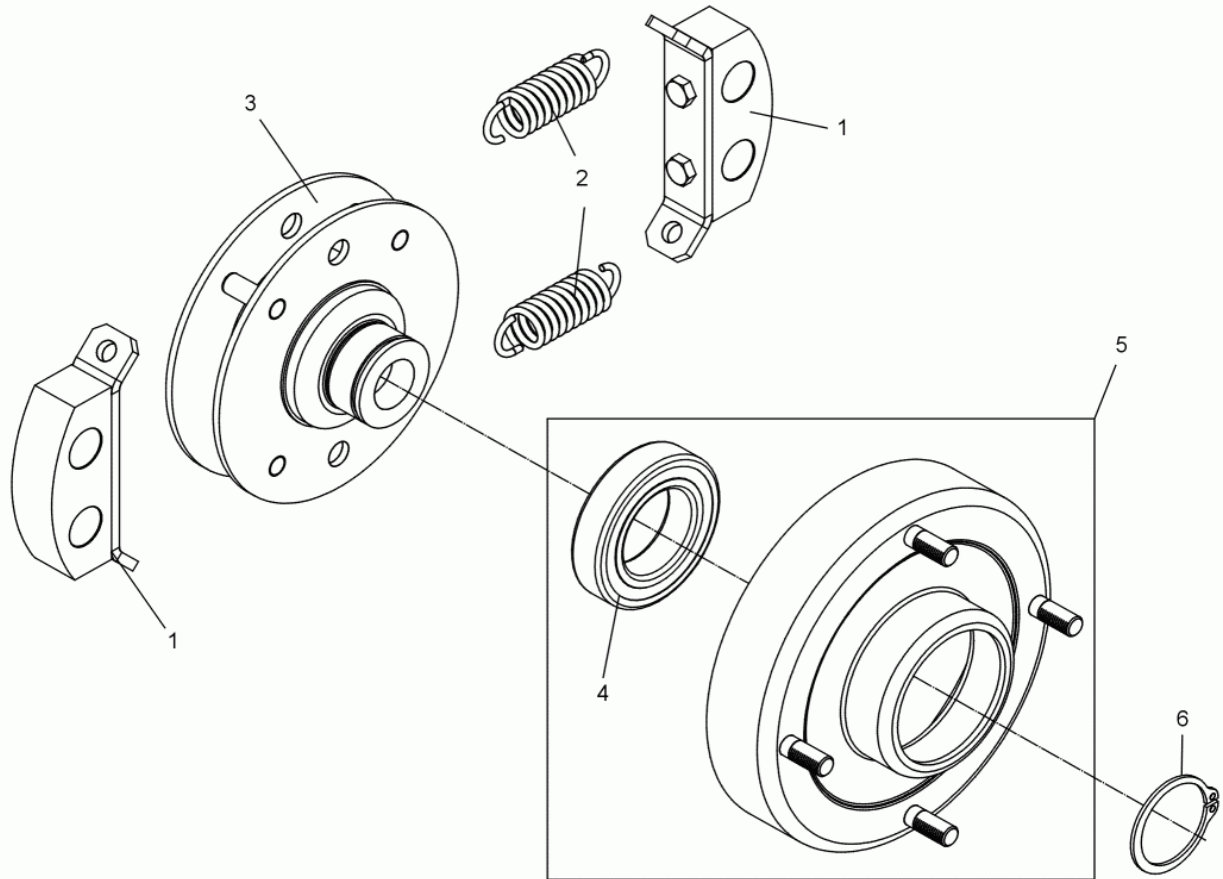
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement/Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|-----------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 40 | 0108269 | 1 | Shackle cpl. Bügel kpl. | Estribo cpl. Étrier cpl. | | |
| 41 | 0021483 | 1 | O-ring O-Ring | Anillo-O Bague-O | | |
| 42 | 0097318 | 1 | Adapter Ablaufstutzen | Empalme Raccord | | |
| 43 | 0105056 | 4 | Shockmount Anschlagpuffer | Amortiguador Silentbloc | | |
| 44 | 0031632 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 45 | 0011543 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M8 x 20 25Nm/18ft.lbs | ISO 4762 |
| 46 | 0011522 | 4 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M16 x 35 210Nm/154ft.lbs | DIN 933 |
| 47 | 0021988 | 6 | Lock washer Sicherungsscheibe | Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt | | |
| 48 | 0106557 | 2 | Shockmount Gummi-Metall-Puffer | Tope caucho-metal Tampon métallique oscillant | | |
| 49 | 0011544 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M8 x 16 25Nm/18ft.lbs | ISO 4762 |
| 50 | 0201824 | 1 | Center Pole Console Deichselkonsole | Consola de Barra de Mando Console de Timon | | |
| 51 | 0010884 | 2 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M12 | ISO 4032 |
| 52 | 0010620 | 2 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | 12 | ISO 7090 |
| 53 | 0201558 | 1 | Engine Mount Assembly Motorkonsole | Conjunto Soporte de Motor Montage du Moteur | | |
| 54 | 0010883 | 4 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M10 | ISO 4032 |
| 55 | 0033988 | 4 | Lockwasher Spannscheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 10 | DIN 6796 |
| 56 | 0037378 | 4 | Shockmount Gummi-Metall-Kerbpuffer | Tope caucho-metal Tampon métallique oscillant | | |
| 57 | 0011535 | 4 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M10 x 25 49Nm/36ft.lbs | ISO 4762 |
| 58 | 0069882 | 1 | Base plate Grundplatte | Placa base Plaque de base | | |
| 59 | 0105405 | 1 | Exciter cpl. Erreger kpl. | Excitador cpl. Vibrateur cpl. | | |
| 60 | 0126072 | 1 | Handle Griff | Empuñadura Poignée | | |
| 61 | 0127056 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M16 x 50 210Nm/154ft.lbs | ISO 4762 |

Exciter cpl.
Erreger kpl.
Excitador cpl.
Excitateur cpl.

DPS 1850H Basic



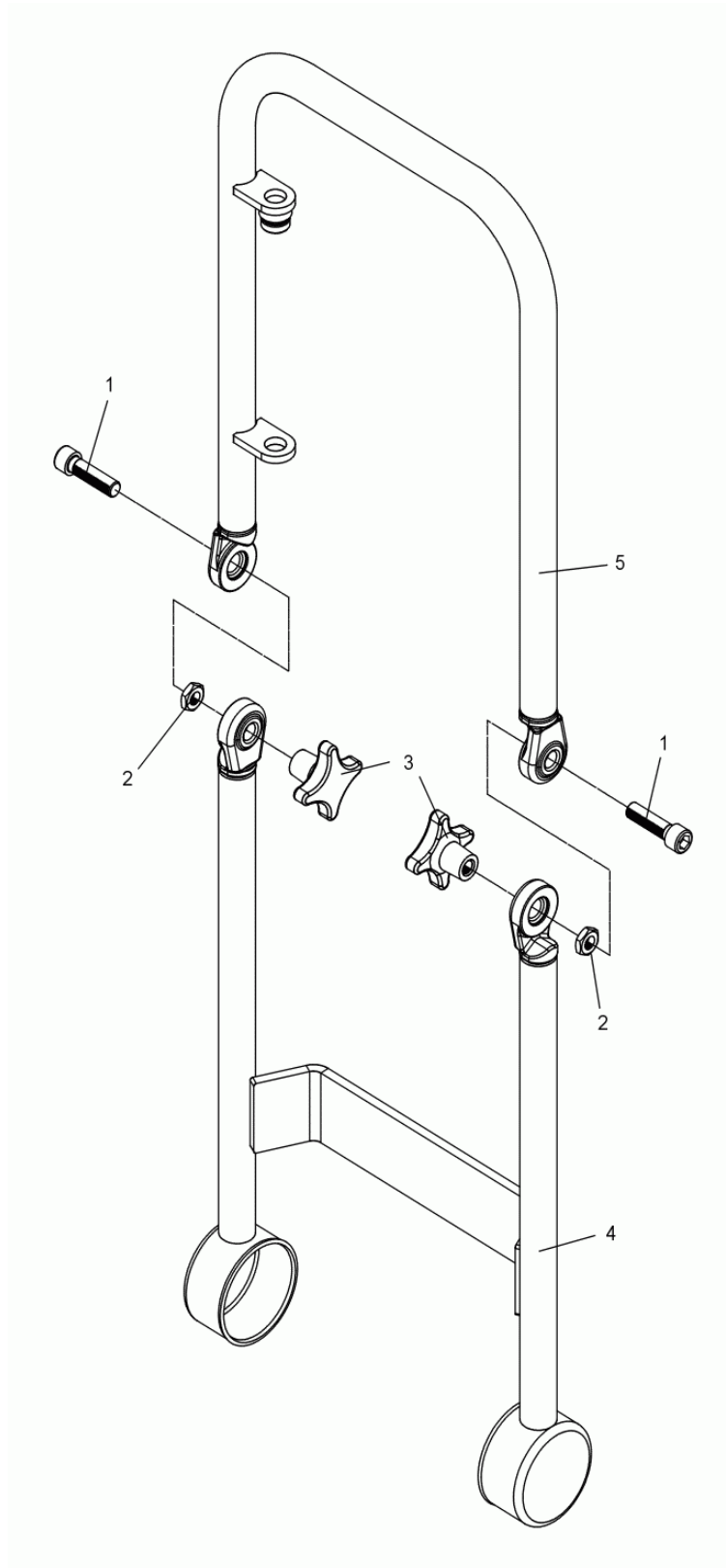
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|-------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0011554 | 6 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 12 10Nm/7ft.lbs | ISO 4762 |
| 2 | 0099826 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 3 | 0099871 | 2 | Grooved ball bearing Rillenkugellager | Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes | | |
| 4 | 0099824 | 1 | Exciter housing Erregergehäuse | Carcasa del excitador Carter exciteur | | |
| 5 | 0099825 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 6 | 0105404 | 1 | Eccentric shaft Unwuchtwelle | Eje de la masa excéntrica Arbre portant l'excentrique | | |



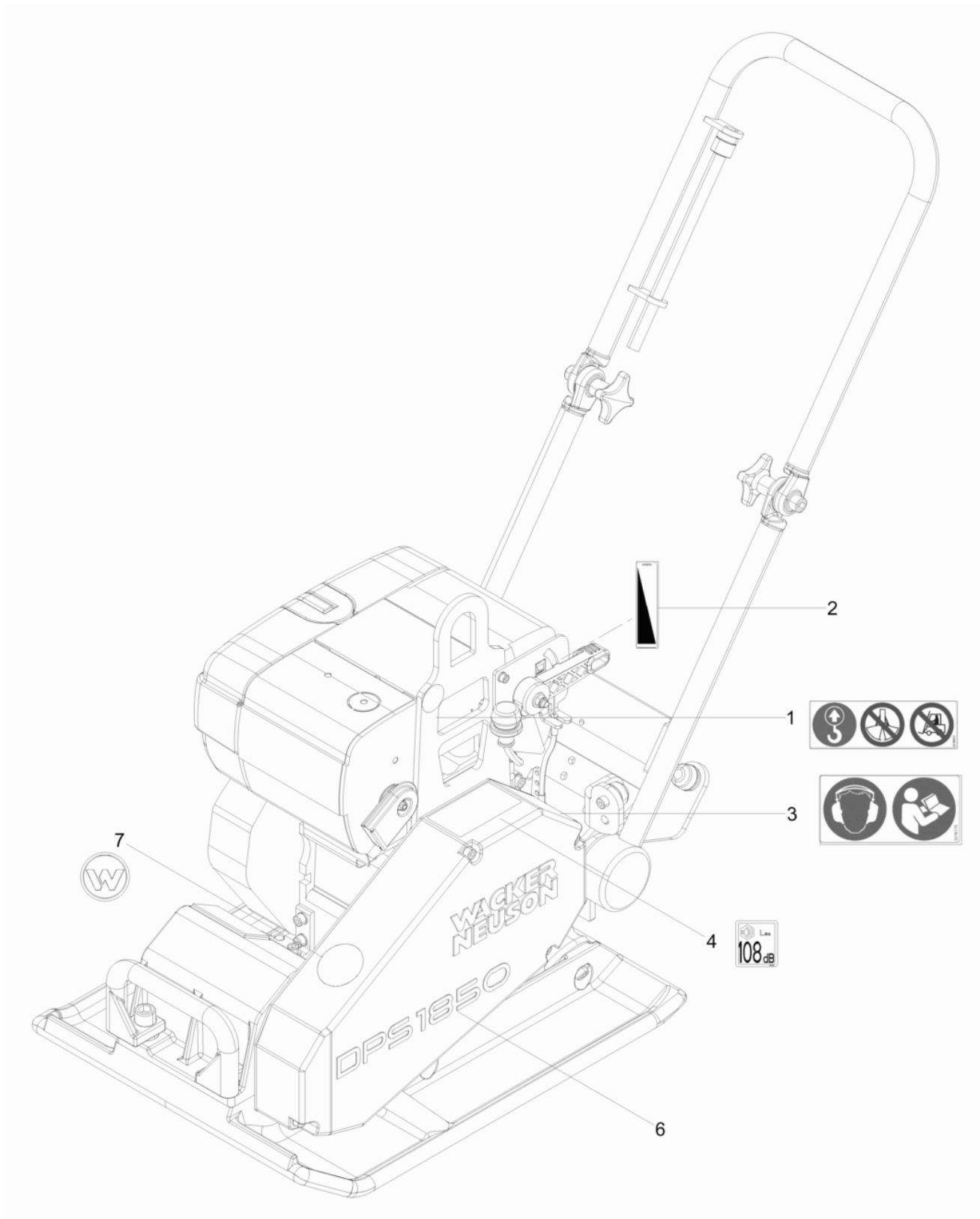
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0045716 | 2 | Friction block cpl. Reibklotz kpl. | Taco frotante cpl. Bloc frottant cpl. | | |
| 2 | 0058765 | 2 | Tension spring Zugfeder | Resorte de tracción Ressort de traction | | |
| 3 | 0108161 | 1 | Hub cpl. Nabe kpl. | Cubo cpl. Moyeu cpl. | | |
| 4 | 0022625 | 1 | Grooved ball bearing Rillenkugellager | Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes | | |
| 5 | 0106622 | 1 | Drum cpl. Trommel kpl. | Tambor cpl. Tambour cpl. | | |
| 6 | 2003022 | 1 | Retaining ring Sicherungsring | Anillo de retención Bague d'arrêt | 35 x 1,5 | DIN 471 |

Shackle cpl.
Bügel kpl.
Estribo cpl.
Étrier cpl.

DPS 1850H Basic



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|---|---------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0011526 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M12 x 45 86Nm/63ft.lbs | ISO 4762 |
| 2 | 0033349 | 2 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M12 | ISO 4035 |
| 3 | 0097454 | 2 | Star-handle Kreuzgriff | Empuñadura Poignée étoile | | |
| 4 | 0108267 | 1 | Shackle Bügel unten | Estribo Étrier | | |
| 5 | 0108268 | 1 | Shackle Bügel oben | Estribo Étrier | | |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0216633 | 1 | Instruction Label Aufkleber-Hinweis | Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication | 100 x 35 | |
| 2 | 0219259 | 1 | Labels Aufkleber | Calcomanias Autocollants | | |
| 3 | 0219175 | 1 | Labels Aufkleber | Calcomanias Autocollants | | |
| 4 | 0129784 | 1 | Decal-Sound Power Level Aufkleber-Schalleistungspegel | Etiqueta autoadhesiva-nivel de potencia acúeëstica Autocollante-niveau sonore | | |
| 6 | 0108285 | 1 | Type Label Aufkleber-Typ | Tipo etiqueta autoadhesiva Autocollant de type | | |
| 7 | 0222085 | 1 | Label Symbol Aufkleber Symbol | Calcomania Símbolo Autocollant Symbole | | |

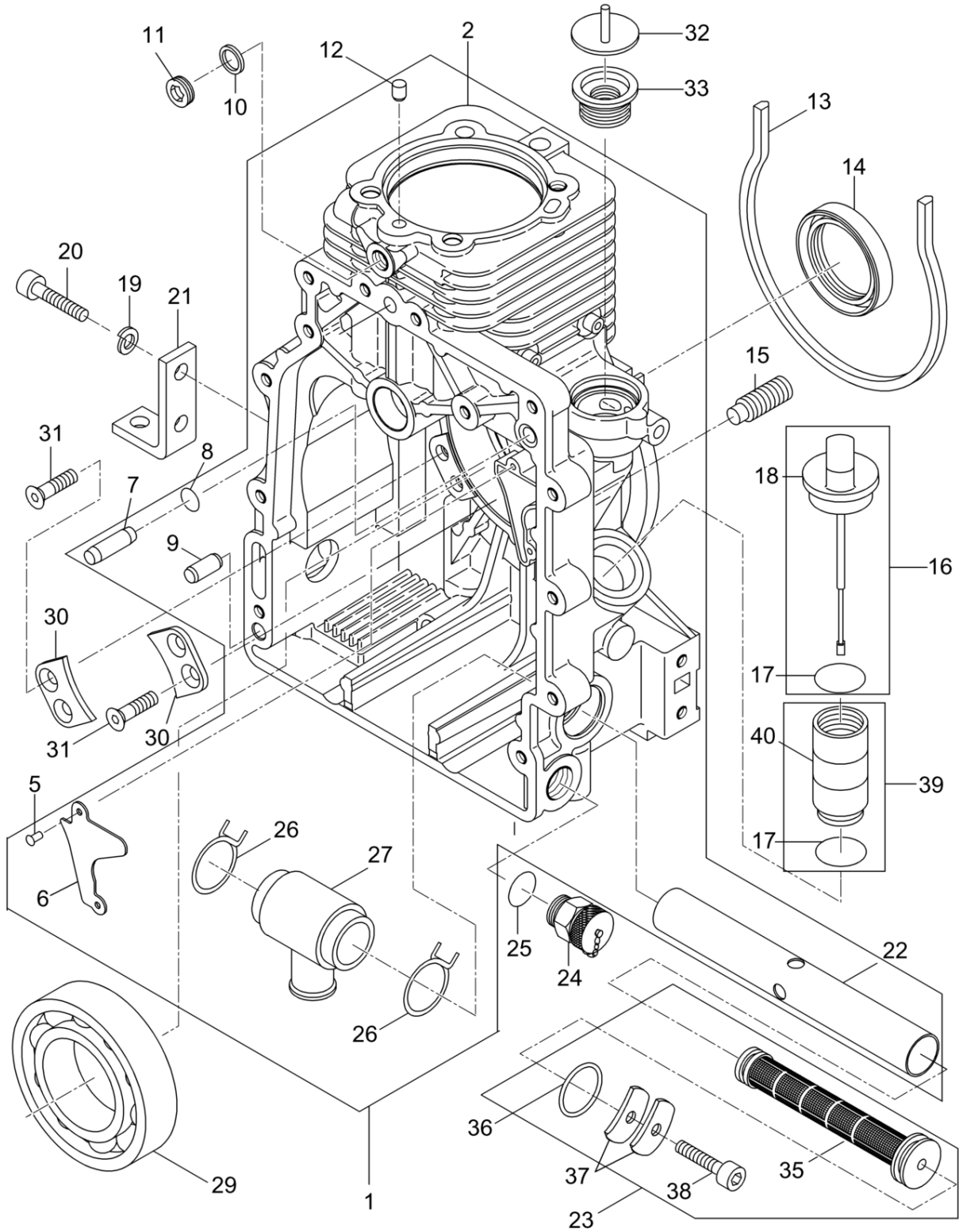


**WACKER
NEUSON**

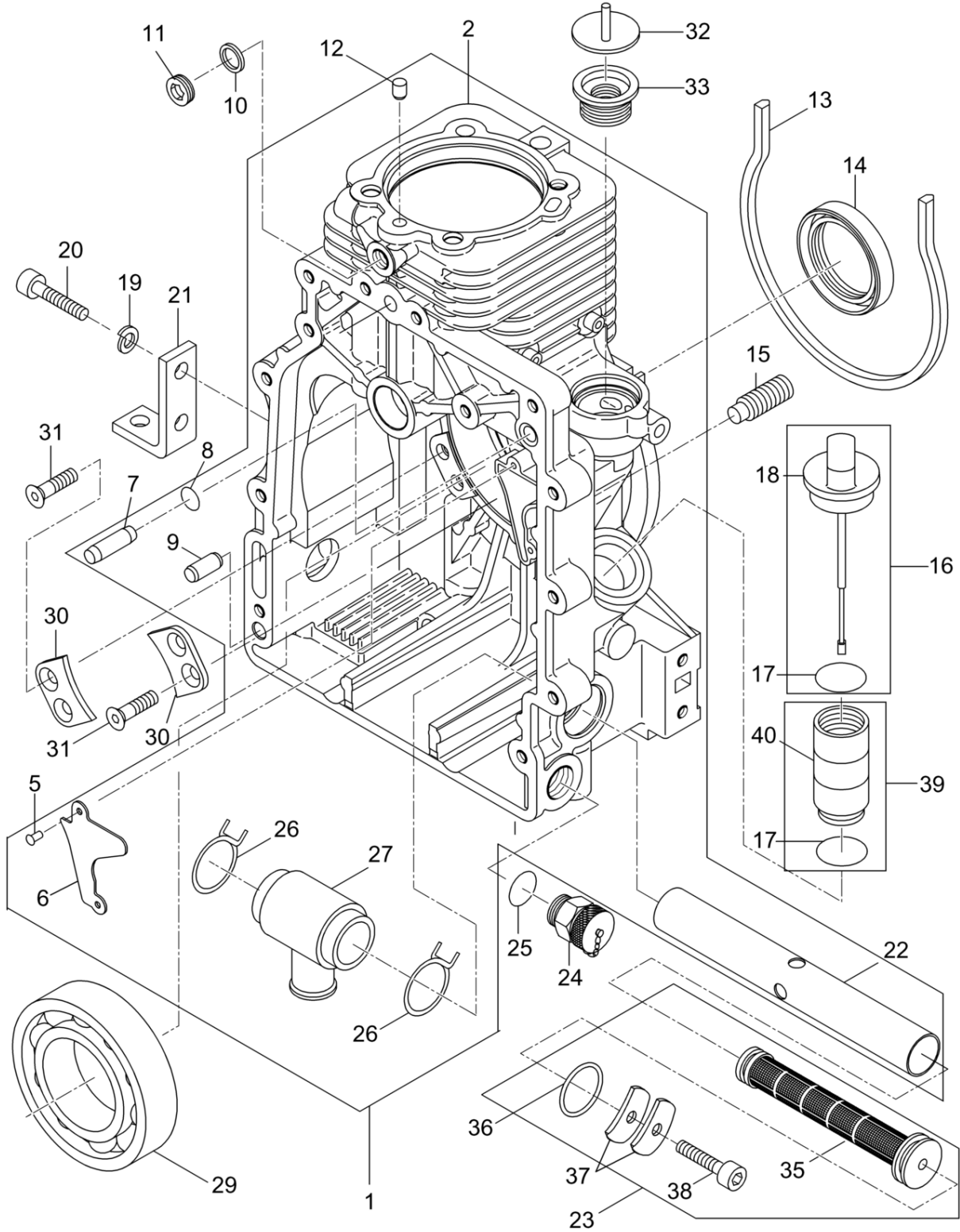
**Engine
Motor
Motor
Moteur**

Crankcase
Kurbelgehäuse
Cárter
Carter

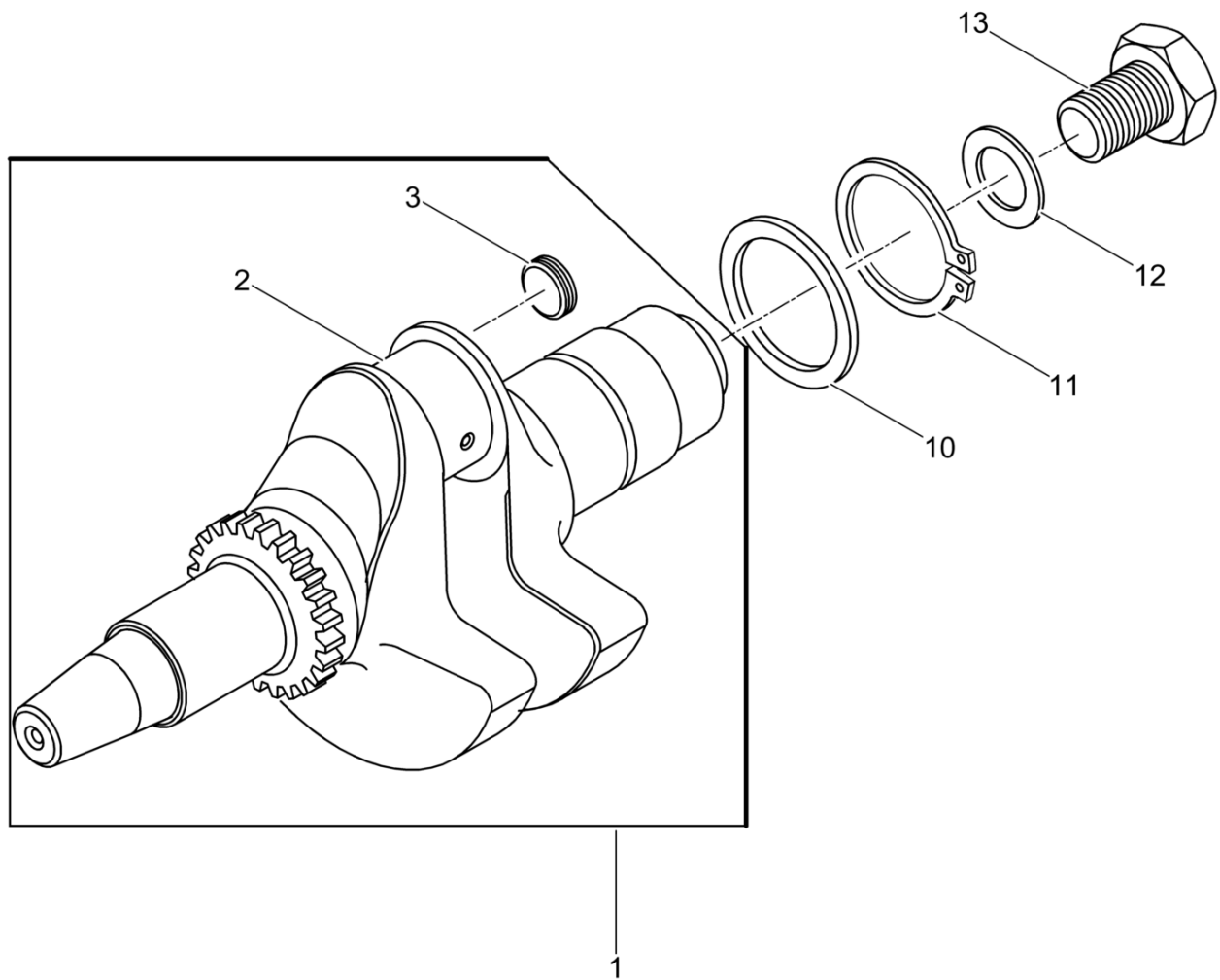
DPS 1850H Basic



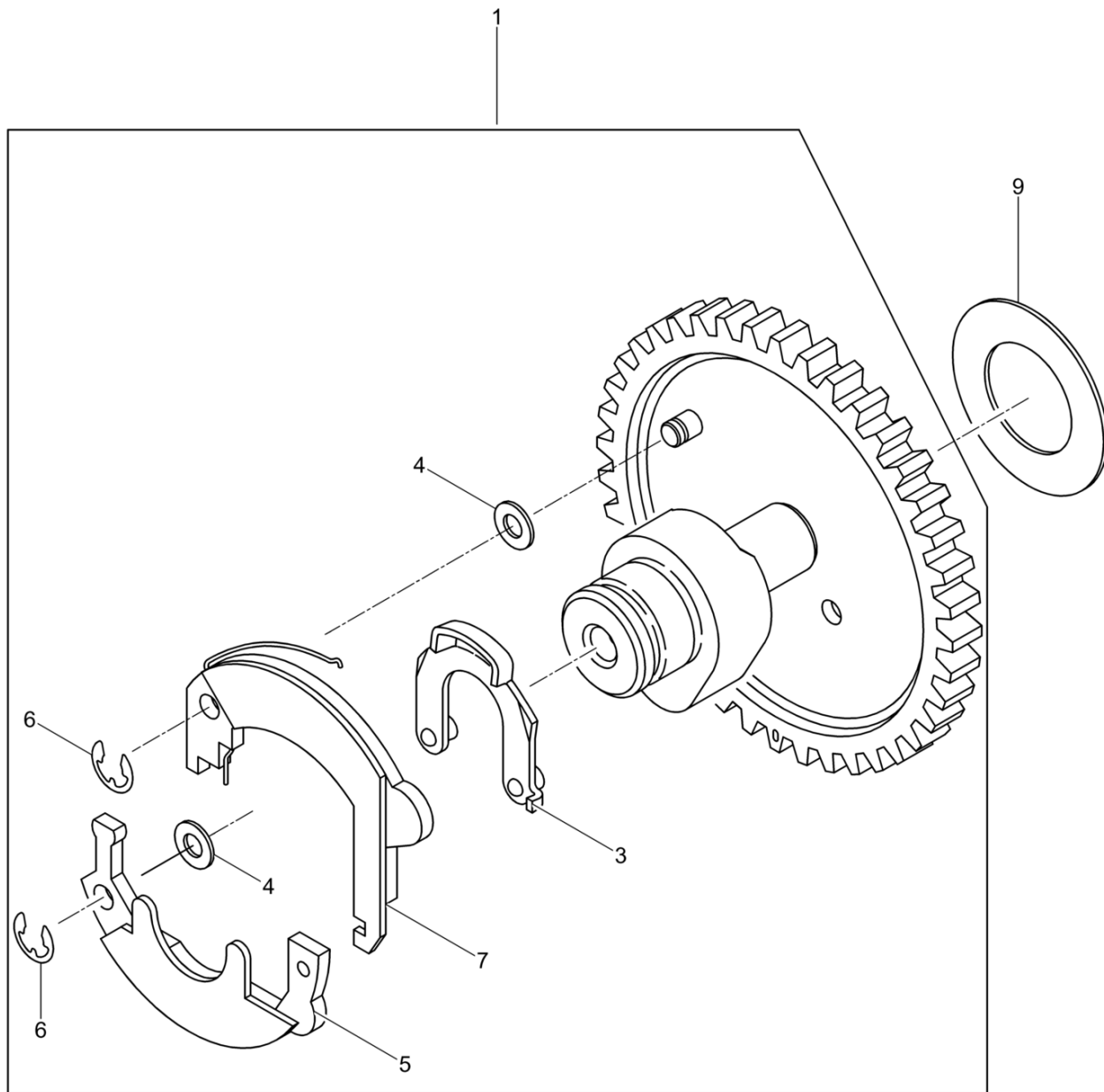
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|------------------------------------|--|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0129029 | 1 | Crankcase Kurbelgehäuse | Cárter Carter | | |
| 5 | 0151209 | 2 | Blind rivet Blindniet | Remache ciego Rivet dobturation | | |
| 6 | 0129506 | 1 | Cover plate Abdeckblech | Cubierta de chapa Tôle de recouvrement | | |
| 7 | 0128964 | 1 | Straight pin Zylinderstift | Pasador cilíndrico Goupille cylindrique | 8m 6x24 | |
| 8 | 0108696 | 1 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | | |
| 9 | 0207615 | 1 | Straight pin Zylinderstift | Pasador cilíndrico Goupille cylindrique | 8x20 | |
| 10 | 0071121 | 1 | Sealing ring Dichtungsring | Anillo sellante Bague d'étanchéité | | |
| 11 | 0151213 | 1 | Screw plug Verschlußschraube | Tornillo de cierre Vis de fermeture | M10 X 1 | DIN 908 |
| 13 | 0108678 | 1 | Seal Dichtungsprofil | Empaque Joint | 315 | |
| 14 | 0108679 | 1 | Oil seal Wellendichtring | Empaque de aceite Joint d'huile | | |
| 15 | 0108680 | 1 | Screw Gewindestift | Tornillo Vis | | |
| 16 | 0128995 | 1 | Dipstick Tauchstab | Varilla de Inmersión Jauge | | |
| 17 | 0151217 | 1 | Gasket Dichtring | Anillo de junta Bague détanchéité | 26x35x3 | |
| 19 | 0151218 | 8 | Lock washer Federring | Arandela elástica Rondelle de ressort | 8 | |
| 20 | 0108683 | 8 | Screw Schraube | Tornillo Vis | | |
| 21 | 0108682 | 4 | Bracket Motorfuß | Soporte Support | | |
| 22 | 0151221 | 1 | Housing Ölfiltergehäuse | Caja Carter | | |
| 23 | 0108685 | 1 | Oil filter Ölfilter | Filtro de aceite Filtre d'huile | | |
| 24 | 0128998 | 1 | Oil drain valve Ölablassventil | Válvula de purgado Soupape découlement d'huile | | |
| 25 | 0202416 | 1 | Oil Seal Öldichtung | Junta de Aceite Joint D'Huile | | |
| 26 | 0108688 | 2 | Clip Schlauchklemme | Sujetador Agrafe | | |
| 27 | 0108691 | 1 | Suction port Ansauggehäuse | Lumbrera Port | | |
| 29 | 0108690 | 1 | Bearing Lager | Rodamiento Roulement | | |
| 30 | 0108692 | 2 | Plate Halter | Placa Plaque | | |
| 31 | 0209740 | 4 | Countersunk screw Senkkopfschraube | Tornillo avellanado Vis noyée | M6x16 | |



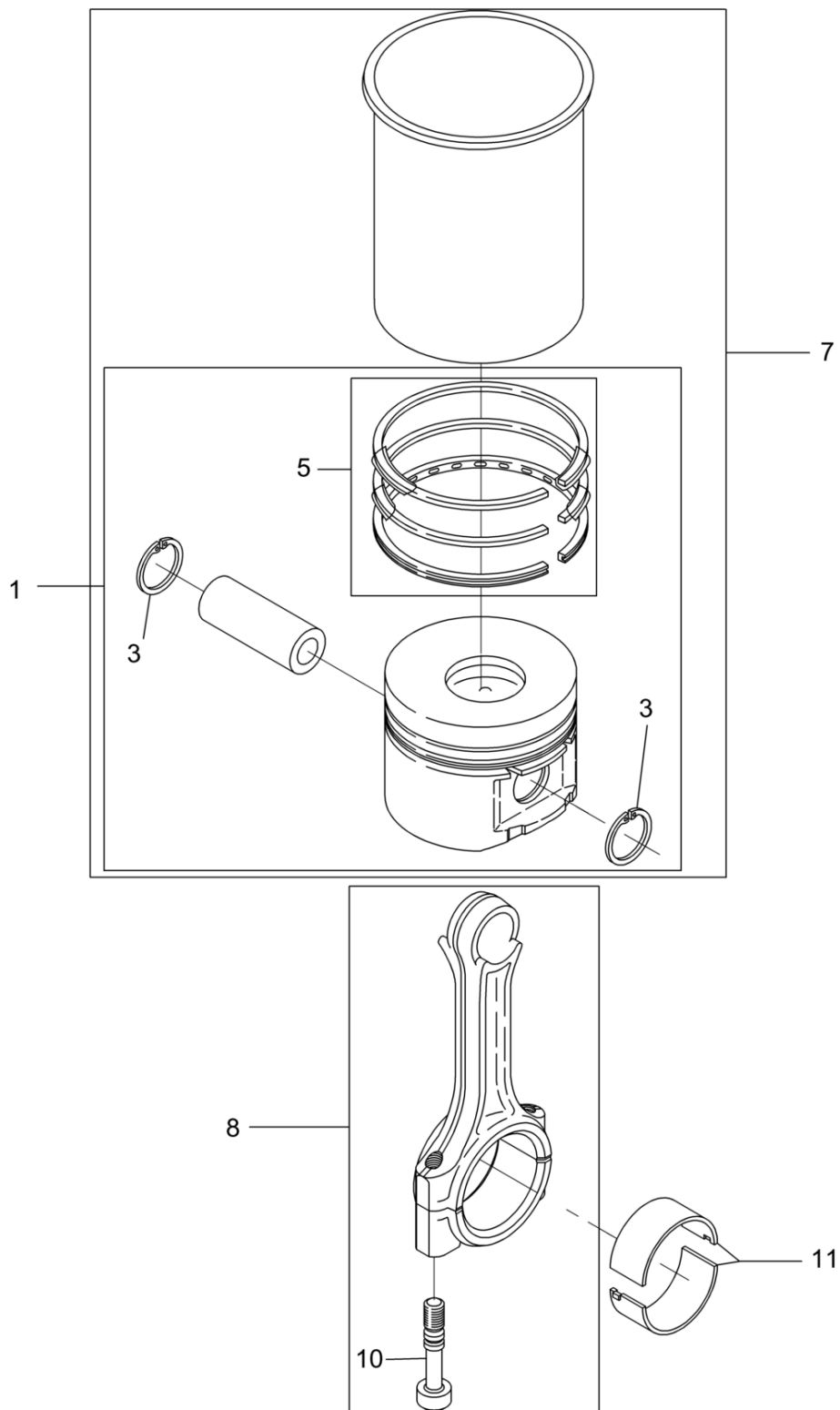
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 32 | 0108676 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 33 | 0094884 | 1 | Diaphragm Membrane | Diafragma Diaphragme | | |
| 36 | 0151229 | 1 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | | |
| 37 | 0151230 | 1 | Oil Filter Spring Ölfilterfeder | Resorte de Filtro de Aceite Clavette Filtre à Huile | | |
| 38 | 0151231 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 16 | ISO 4762 |
| 39 | 0129023 | 1 | Extension Oil Filler Neck Verlängerung Öleinfüllstutzen | Extensión Boca de Llenado de Aceite Extension Tubulure de Remplissage D'Huile | | |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0215771 | 1 | Crankshaft Kurbelwelle | Cigüeñal Vilebrequin | | |
| 3 | 0151233 | 1 | Push-in plug Verschlußstopfen | Tapón Bouchon | 12 | |
| 10 | 0108714 | 1 | Supporting Washer Stützscheibe | Arandela de Soporte Disque D'Appui | | |
| 11 | 0129514 | 1 | Retaining ring Sicherungsring | Anillo de retención Bague d'arrêt | | |
| 12 | 0108715 | 1 | Disc Scheibe | Disco Disque | | |
| 13 | 0108716 | 1 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | | |



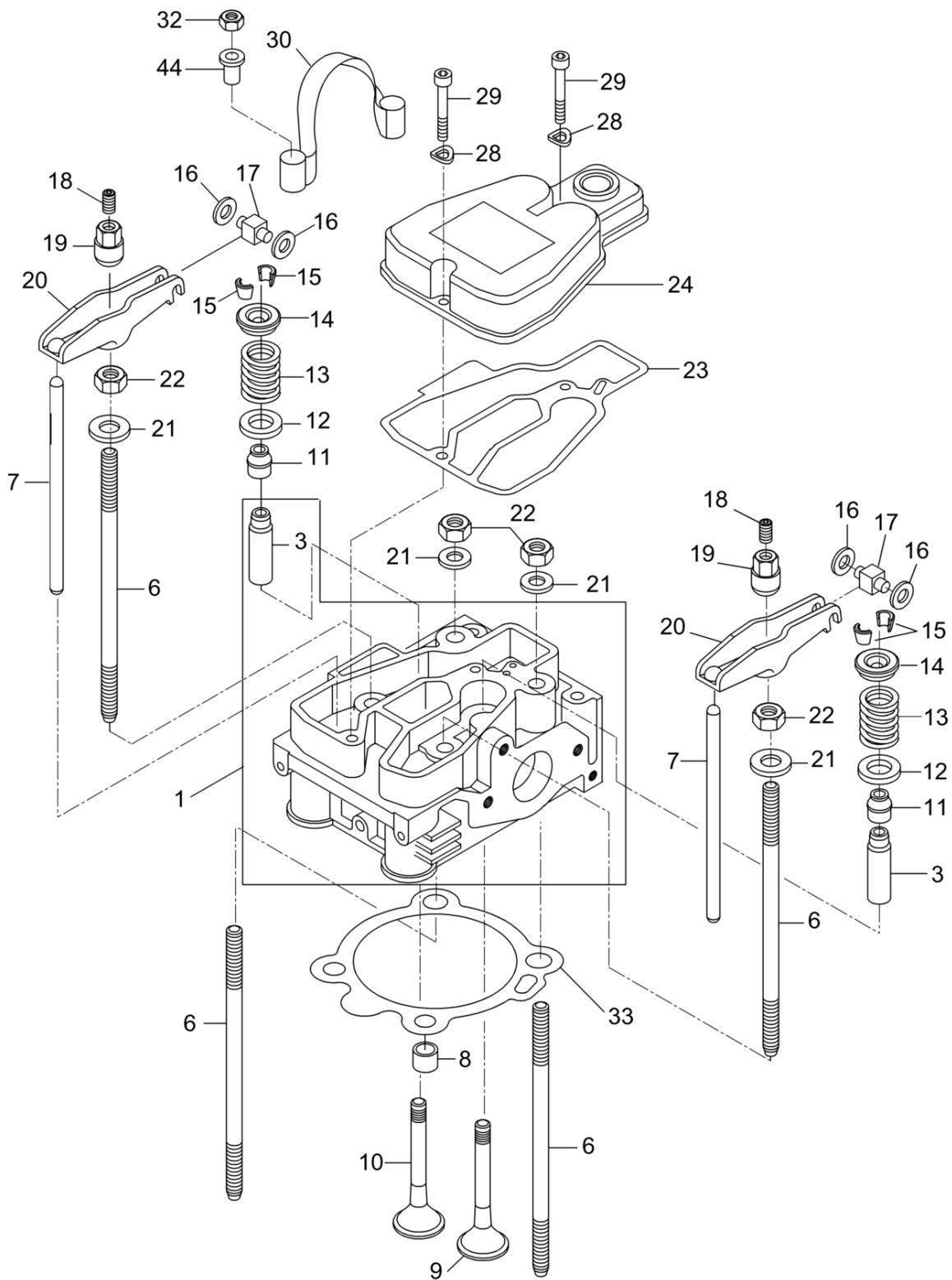
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|-------------------------------|--|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0151248 | 1 | Camshaft Nockenwelle | Arbol de levas Arbre à cames | | |
| 3 | 0108707 | 1 | Lever Bügel | Palanca Levier | | |
| 4 | 0108700 | 2 | Shim Ring Passscheibe | Arandela de Ajuste Disque D'Ajustage | 5 x 10 x 0,5 | DIN 988 |
| 5 | 0108709 | 1 | Weight Fliehwicht | Peso Poids | | |
| 6 | 0151253 | 2 | Lock washer Sicherungsscheibe | Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt | 3,2 | DIN 6799 |
| 7 | 0151254 | 1 | Centrifugal weight Fliehwicht | Peso centrífugo Poids centrifuge | | |
| 9 | 0108701 | 1 | Shim ring Passscheibe | Arandela de ajuste Disque dajustage | 0,9 | |
| 9 | 0108702 | 1 | Shim Ausgleichsscheibe | Laminilla Cale | 1,0 | |
| 9 | 0108703 | 1 | Shim Ausgleichsscheibe | Laminilla Cale | 1,1 | |
| 9 | 0108704 | 1 | Shim Ausgleichsscheibe | Laminilla Cale | 1,2 | |
| 9 | 0108705 | 1 | Shim ring Passscheibe | Arandela de ajuste Disque dajustage | 1,3 | |
| 9 | 0108706 | 1 | Shim ring Passscheibe | Arandela de ajuste Disque dajustage | 1,4 | |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0215769 | 1 | Piston cpl. Kolben kpl. | Pistón cpl. Piston cpl. | | |
| 3 | 0108722 | 2 | Retaining ring Sicherungsring | Anillo de retención Bague d'arrêt | 18 x 1 | DIN 472 |
| 5 | 0129030 | 1 | Set of piston rings Kolbenringsatz | Juego de aros de pistón Jeu de segments de piston | ø69 x 1,5 | |
| 7 | 0215772 | 1 | Cylinder with piston Zylinder mit Kolben | Cilindro con pistón Cylindre avec piston | | |
| 8 | 0108719 | 1 | Connecting rod Pleuel | Biela Bielle | | |
| 10 | 0108720 | 2 | Screw Pleuelschraube | Tornillo Vis | | |
| 11 | 0108717 | 1 | Bearing Pleuellager | Rodamiento Roulement | | |
| 12 | 0108718 | 1 | Bearing Pleuellager | Rodamiento Roulement | -0,5 | |

Cylinder head
Zylinderkopf
Tapa del cilindro
Culasse

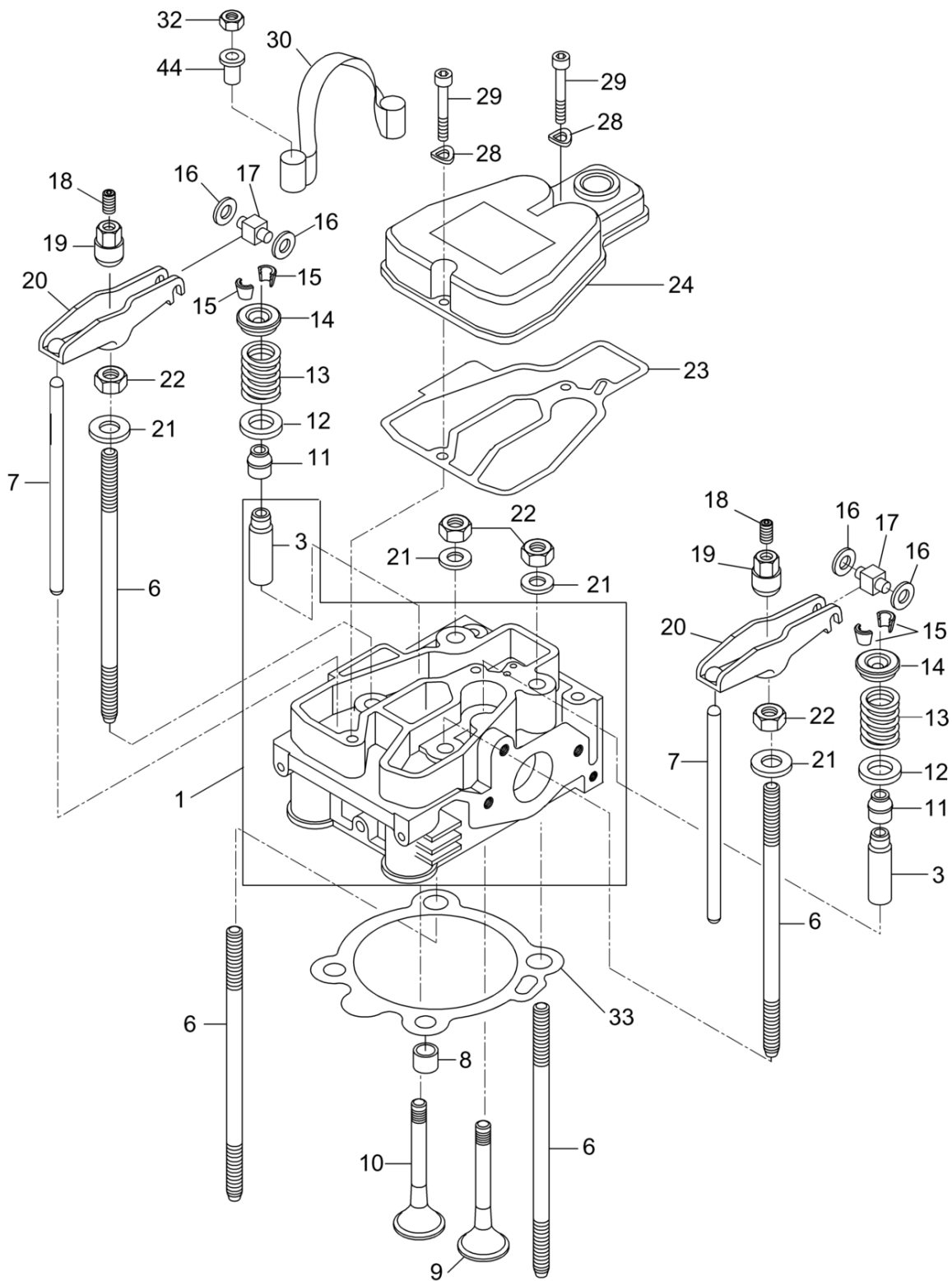
DPS 1850H Basic



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0215770 | 1 | Cylinder head Zylinderkopf | Tapa del cilindro Culasse | | |
| 3 | 0129000 | 2 | Valve guide Ventilführung | Guía de válvula Guide de soupape | | |
| 6 | 0108740 | 4 | Stud Stiftschraube | Perno prisionero Boulon | | |
| 7 | 0108741 | 2 | Push rod (valve lifter) Stoßstange | Levantaválvula Poussoir de soupape | | |
| 8 | 0108752 | 2 | Gasket Dichtring | Anillo de junta Bague détanchéité | | |
| 9 | 0108750 | 1 | Intake valve Einlassventil | Válvula de admisión Soupape d'admission | | |
| 10 | 0108751 | 1 | Exhaust valve Auslaßventil | Válvula de escape Soupape d'échappement | | |
| 11 | 0108738 | 2 | Cap Dichtkappe | Tapa Couvercle | | |
| 12 | 0108737 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 13 | 0108736 | 2 | Spring Ventilfeder | Resorte Ressort | | |
| 14 | 0108735 | 2 | Plate Federteller | Placa Plaque | | |
| 15 | 0108734 | 2 | Spring holder Ventilkonussatz | Soporte Support | | |
| 16 | 0202301 | 4 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | 6 x 12 x 1,35 | |
| 16 | 0108730 | 4 | Disc Scheibe | Disco Disque | | |
| 17 | 0108731 | 2 | Slider Rolle | Manguito Douille | | |
| 18 | 0129001 | 2 | Threaded pin Gewindestift | Varilla roscada Goupille fileté | M8 x 10 | DIN 916 |
| 19 | 0108732 | 2 | Nut Einstellmutter | Tuerca Ecrou | | |
| 20 | 0108733 | 2 | Rocker arm Kipphebel | Balancín Culbuteur | | |
| 21 | 0108739 | 4 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 22 | 0094876 | 4 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M8 | ISO 4032 |
| 23 | 0108729 | 1 | Seal Dichtung | Junta Joint | | |
| 24 | 0209708 | 1 | Cover Zylinderkopfdeckel | Tapa Couvercle | | |
| 28 | 0151290 | 2 | Spring washer Federscheibe | Arandela elástica Rondelle à ressort | A6 | DIN 137 |
| 29 | 0129002 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 35 | ISO 4762 |
| 30 | 0209694 | 1 | Engine Mount Motoraufhängung | Montaje del Motor Montage du Moteur | | |

Cylinder head
Zylinderkopf
Tapa del cilindro
Culasse

DPS 1850H Basic

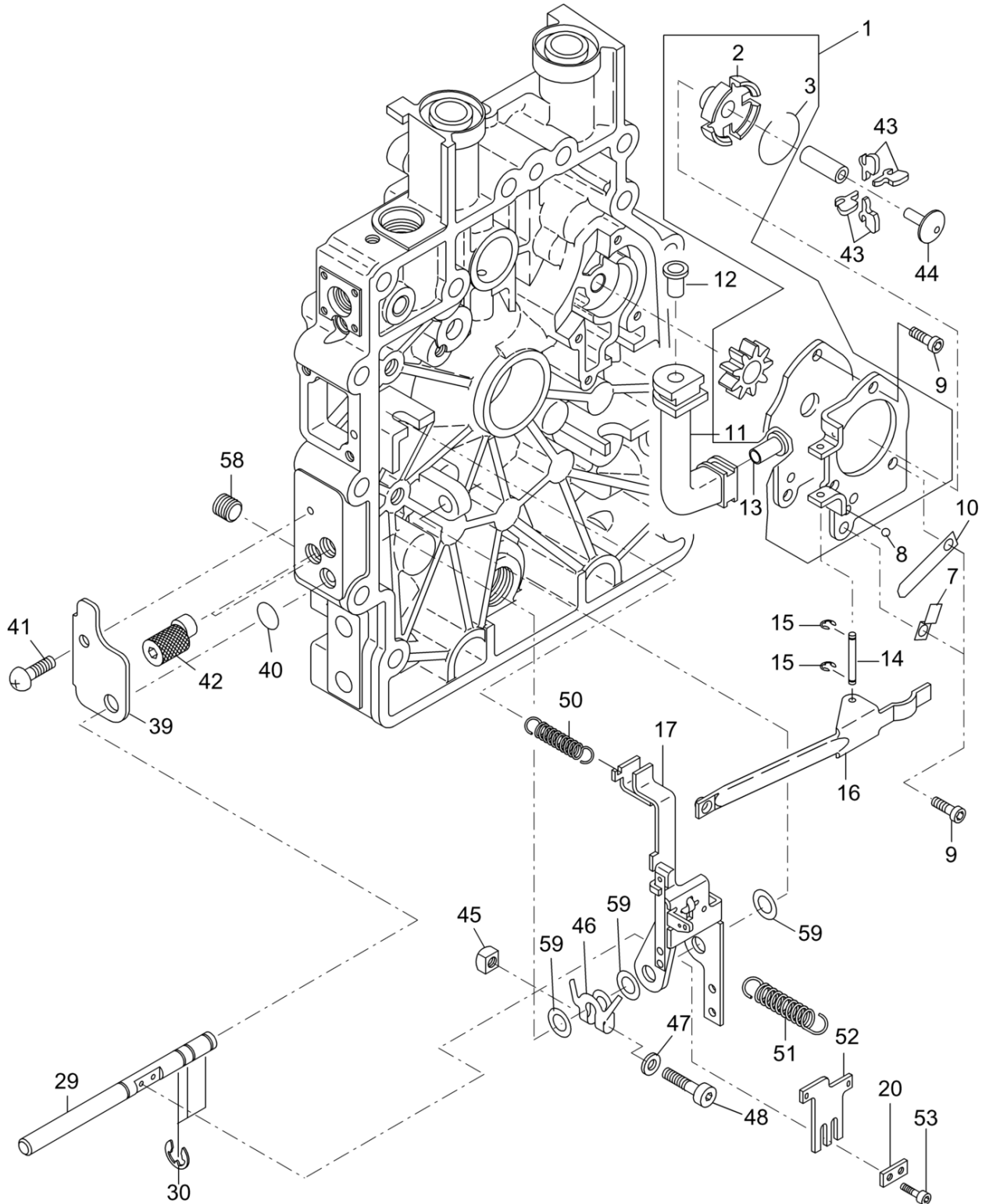


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|---|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 32 | 0129516 | 2 | Nut Mutter | Tuerca Ecrou | M8 | |
| 33 | 0108742 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | 0,3 | |
| 33 | 0209700 | 1 | Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre | 0,35 | |
| 33 | 0108743 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | 0,4 | |
| 33 | 0209701 | 1 | Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre | 0,45 | |
| 33 | 0108744 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | 0,5 | |
| 33 | 0209702 | 1 | Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre | 0,55 | |
| 33 | 0108745 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | 0,6 | |
| 33 | 0209703 | 1 | Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre | 0,65 | |
| 33 | 0108746 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | 0,7 | |
| 33 | 0209704 | 1 | Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre | 0,75 | |
| 33 | 0108747 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | 0,8 | |
| 33 | 0209705 | 1 | Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre | 0,85 | |
| 33 | 0108748 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | 0,9 | |
| 33 | 0209706 | 1 | Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre | 0,95 | |
| 33 | 0108749 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | 1,0 | |
| 44 | 0209736 | 2 | Insert Rohrniet | Inserto Insertion | A10x0,75x10 | |

Oil pump-Governor-Adjustment R.P.M.
Ölpumpe-Regler-Drehzahlverstellung

DPS 1850H Basic

Bomba de Aceite-Regulador-Ajuste Del No de R.P.M.
Pompe à Huile-Régulateur-Réglage du Régime Moteur

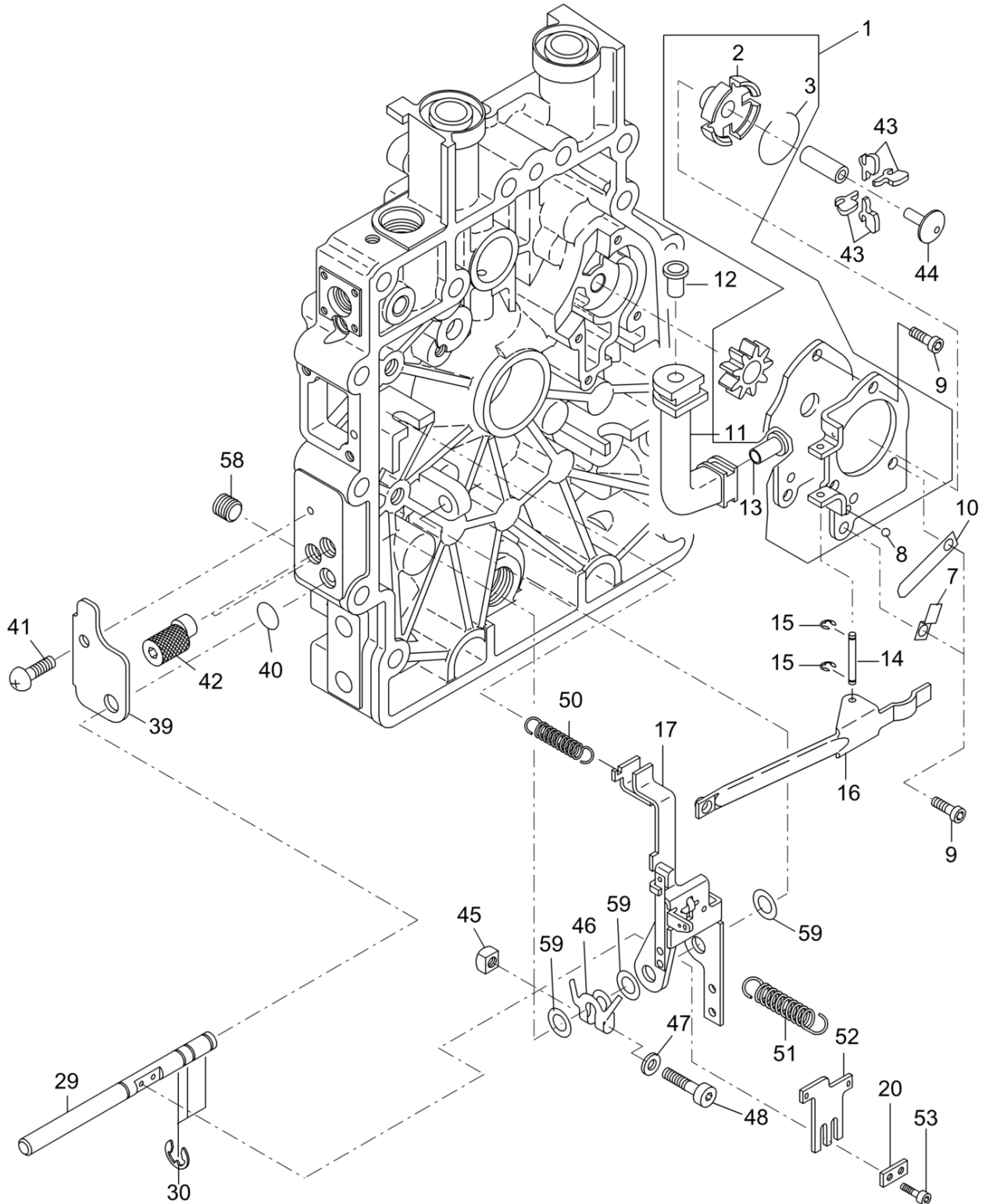


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measur./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|---------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0207031 | 1 | Oil Pump Ölpumpe | Bomba de Aceite Pompe à Huile | | |
| 3 | 0207032 | 1 | Snap ring Sprengring | Anillo de retención Circlip | | |
| 7 | 0108778 | 1 | Retaining strap Winkel | Banda de retención Sangle de fixation | | |
| 8 | 0108779 | 1 | Ball Kugel | Bola Bille | | |
| 9 | 0151308 | 4 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M5 x 12 | DIN 6912 |
| 10 | 0108777 | 1 | Spring Feder | Resorte Ressort | | |
| 11 | 0108775 | 1 | Tube Ölleitung | Tubo Tube | | |
| 12 | 0108774 | 1 | Pipe rivet Rohrniete | Remache de tubo Rivet de tube | | |
| 13 | 0108776 | 1 | Pipe rivet Rohrniete | Remache de tubo Rivet de tube | | |
| 14 | 0108781 | 1 | Shaft Stift | Eje Arbre | | |
| 15 | 0108780 | 2 | Lock washer Sicherungsscheibe | Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt | 1,9 | DIN 6799 |
| 16 | 0108785 | 1 | Lever Hebel | Palanca Levier | | |
| 17 | 0151316 | 1 | Governor lever Reglerhebel | Palanca del Gobernador Levier Régulateur | | |
| 20 | 0108789 | 1 | Intermediate plate Zwischenplatte | Placa intermedia Plaque intermédiaire | | |
| 29 | 0108795 | 1 | Shaft Welle | Eje Arbre | | |
| 30 | 0151327 | 3 | Lock washer Sicherungsscheibe | Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt | 7 | DIN 6799 |
| 39 | 0151330 | 1 | Adjustment R.P.M. Plate Platte Drehzahlverstellung | Ajuste Del No de R.P.M. Placa Réglage du Régime Moteur Plaque | | |
| 40 | 0108801 | 1 | O-ring O-Ring | Anillo-O Bague-O | | |
| 41 | 0151328 | 1 | Pan head screw Flachkopfschraube | Tornillo de cabeza plana Vis lentiforme | M5 x 12 | DIN 7380 |
| 42 | 0129004 | 2 | Eccentric Screw Exzentrerschraube | Tornillo excéntrico Vis excentrique | | |
| 43 | 0207034 | 4 | Governor weight Reglergewichte | Contrapeso del regulador Masselotte | | |
| 44 | 0108773 | 1 | Sleeve Druckstück | Manguito Douille | | |
| 45 | 0151335 | 1 | Nut Vierkantmutter | Tuerca Ecrou | M5 | DIN 557 |
| 46 | 0151331 | 1 | Limit stop Anschlag | Dispositivo limitador Dispositif limiteur | | |
| 47 | 0129517 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | A5,3 | ISO 7089 |

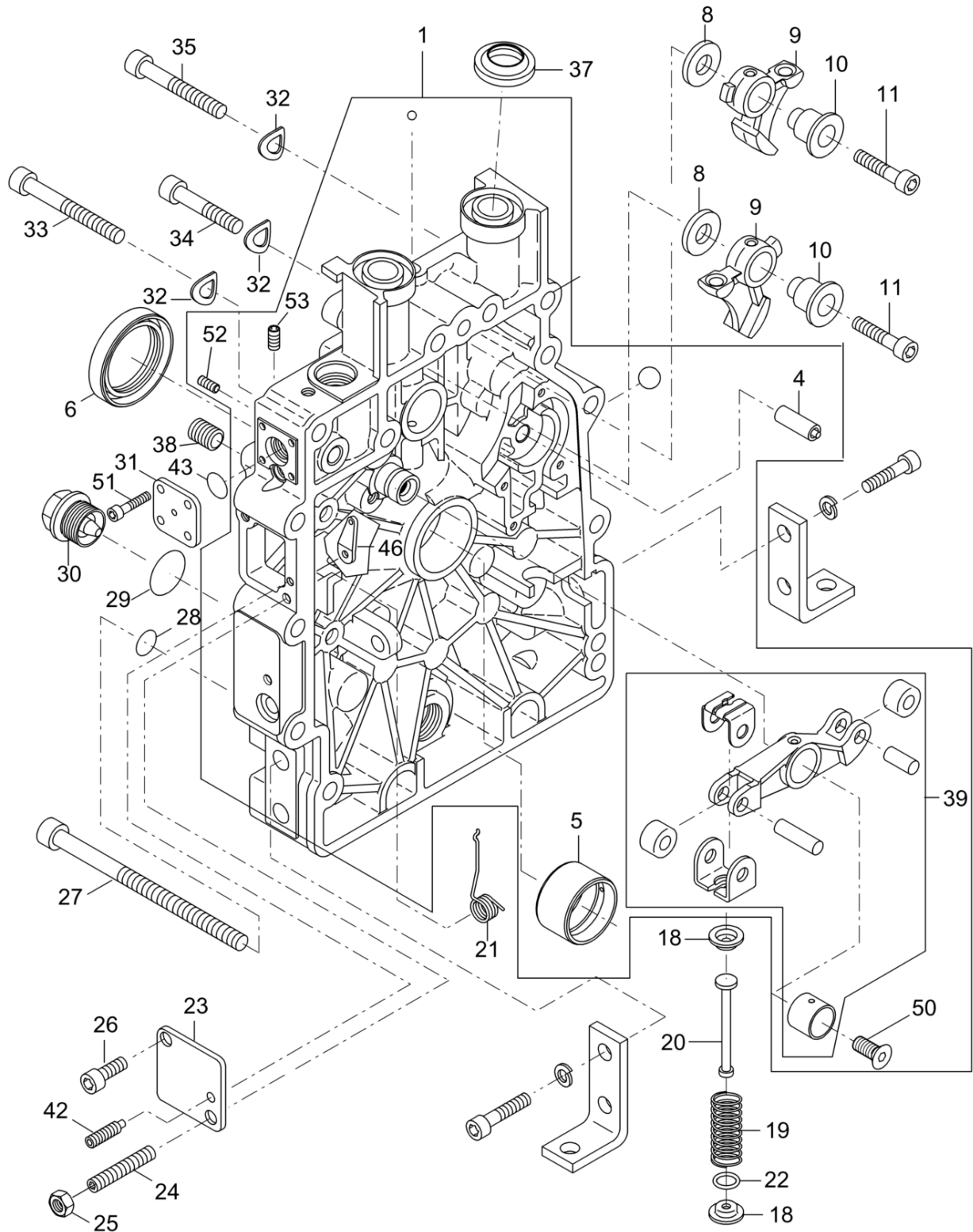
Oil pump-Governor-Adjustment R.P.M.
Ölpumpe-Regler-Drehzahlverstellung

DPS 1850H Basic

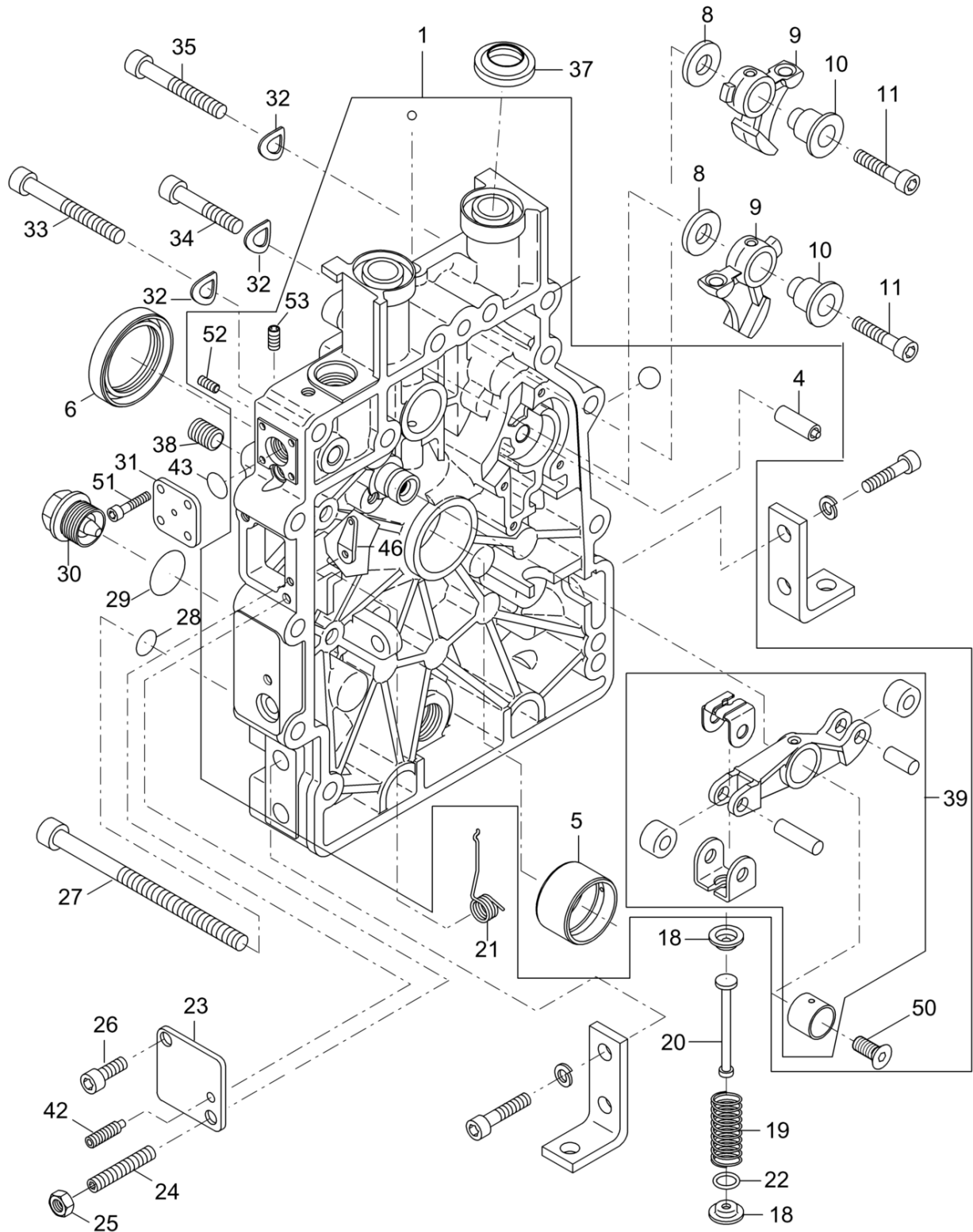
Bomba de Aceite-Regulador-Ajuste Del No de R.P.M.
Pompe à Huile-Régulateur-Réglage du Régime Moteur



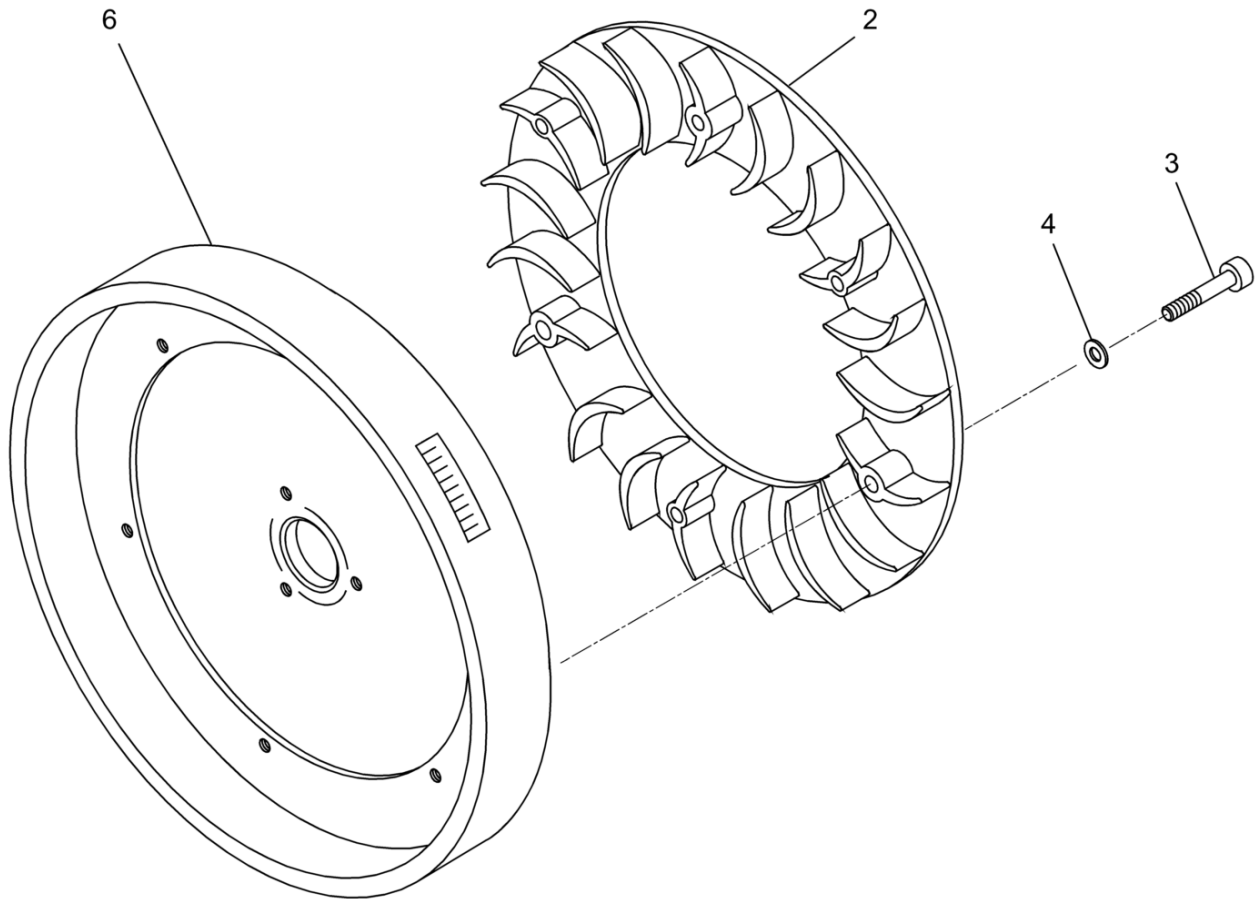
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 48 | 0151333 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M5 x 25 | DIN 6912 |
| 50 | 0209739 | 1 | Tension spring Zugfeder | Resorte de tracción Ressort de traction | | |
| 51 | 0207033 | 1 | Spring Feder | Resorte Ressort | | |
| 52 | 0108787 | 1 | Control Blech | Regulador Commande | | |
| 53 | 0108788 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M3 x 8 | |
| 58 | 0151353 | 1 | Threaded pin Gewindestift | Varilla roscada Goupille fileté | | |
| 59 | 0151354 | 3 | Shim ring Passscheibe | Arandela de ajuste Disque dajustage | 8 x 14 x 1 | DIN 988 |



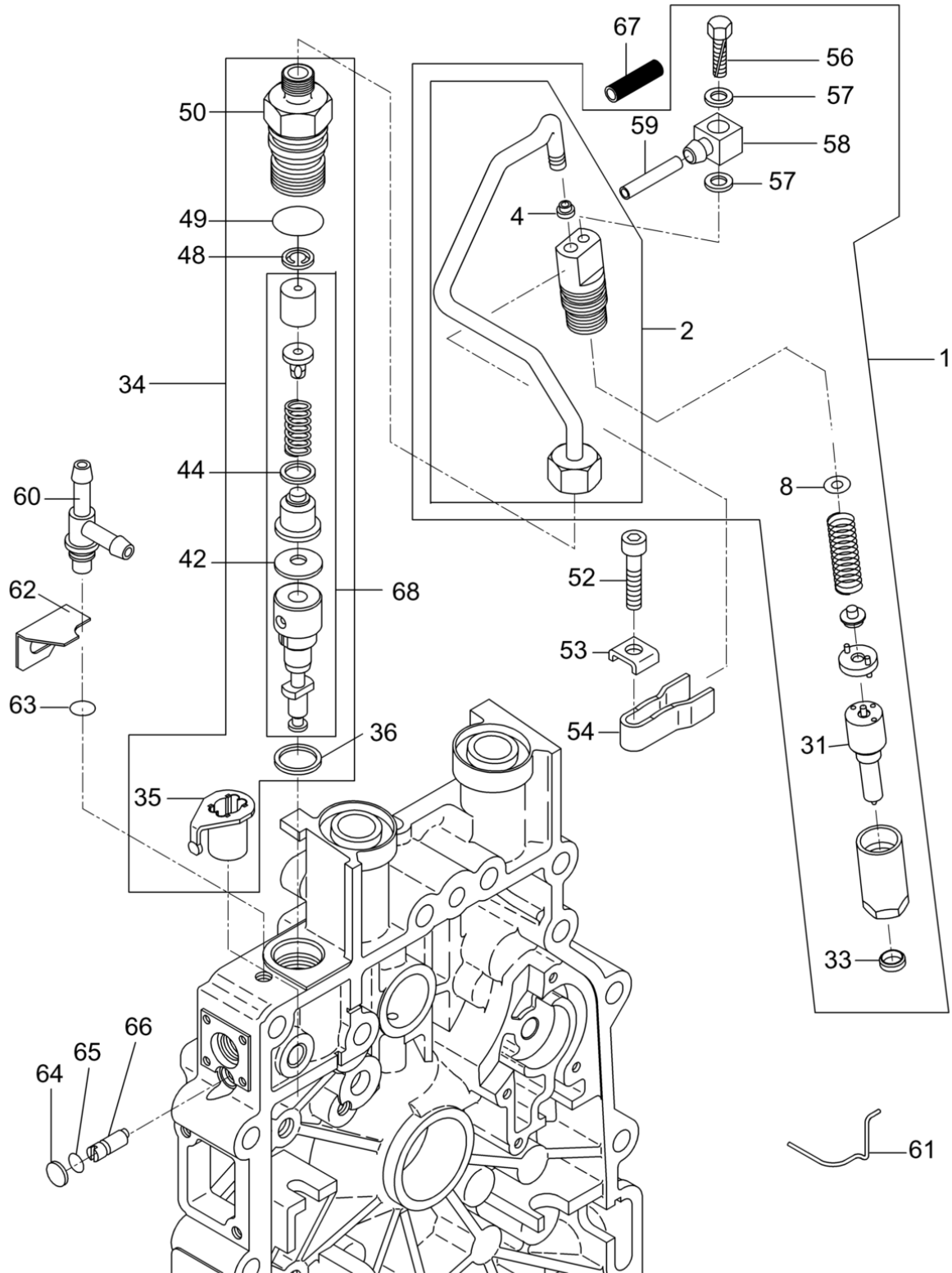
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measur./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|------------------------------------|--|---------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0207036 | 1 | Command Cover Steuerdeckel | Tapa del mando Couvercle de commande | | |
| 4 | 0151356 | 1 | Bolt Bolzen | Perno Boulon | | |
| 5 | 0108763 | 1 | Bearing Lagerbüchse | Rodamiento Roulement | | |
| 5 | 0129006 | 1 | Bearing bushing Lagerbüchse | Caja del cojinete Douille de roulement | 0,5 | |
| 6 | 0014458 | 1 | Seal Wellendichtring | Empaque Joint | | |
| 8 | 0104365 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 9 | 0108755 | 2 | Cam Schleppebel | Leva Came | | |
| 10 | 0094936 | 2 | Cam follower spindle shaft Buchse | Rodillo de leva Contre-came | | |
| 11 | 0151361 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 25 | ISO 4762 |
| 18 | 0108760 | 2 | Cup Federteller | Taza Ecuelle | | |
| 19 | 0108762 | 1 | Pressure spring Feder | Resorte de presión Ressort de pression | | |
| 20 | 0108761 | 1 | Rod Zugstange | Varilla Tringle | | |
| 21 | 0108764 | 1 | Governor spring Rückholfeder | Resorte del regulador Ressort régulateur | | |
| 22 | 0151366 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 23 | 0108766 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 24 | 0151368 | 1 | Threaded pin Gewindestift | Varilla roscada Goupille fileté | M6 x 30 | DIN 913 |
| 25 | 0151323 | 1 | Locknut Sechskantmutter | Contratuercas Contre-écrou | M6 | ISO 4032 |
| 26 | 0151370 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 12 | ISO 4762 |
| 27 | 0129519 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | | |
| 28 | 0107556 | 2 | Gasket Dichtring | Anillo de junta Bague détanchéité | A8 x 14 | DIN 7603 |
| 29 | 0202416 | 1 | Oil Seal Öldichtung | Junta de Aceite Joint D'Huile | | |
| 30 | 0202314 | 1 | Oil plug Verschlußschraube | Tapón roscado Bouchon | AM 22x 1,5 | DIN 7604 |
| 31 | 0151372 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 32 | 0013601 | 13 | Spring washer Federscheibe | Arandela elástica Rondelle à ressort | A8 | DIN 137 |
| 33 | 0126979 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M8 x 60 | DIN 912 |



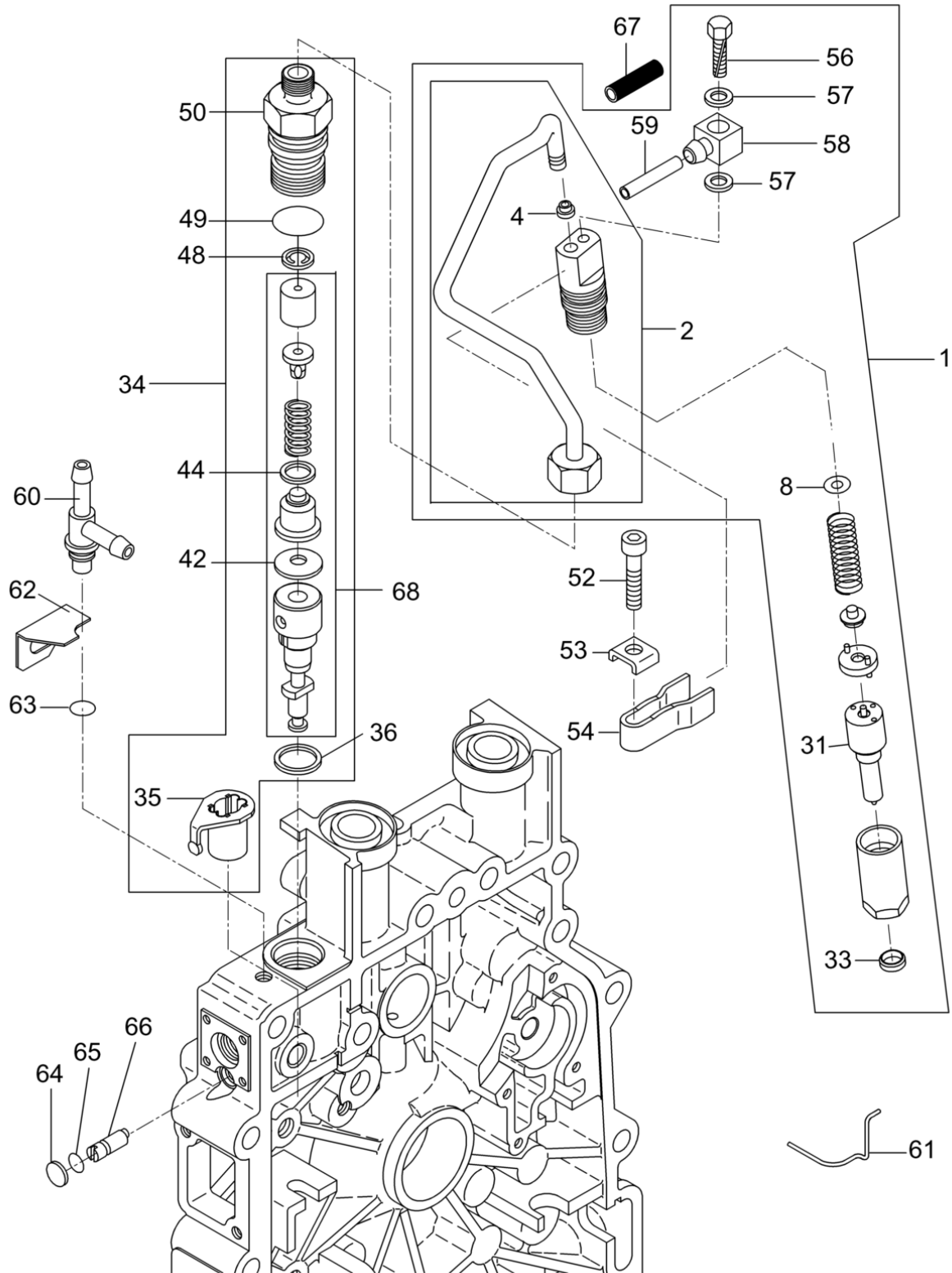
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 34 | 0151375 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M8 x 45 | ISO 4762 |
| 35 | 0151376 | 10 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M8 x 50 | ISO 4762 |
| 37 | 0108770 | 2 | Seal ring Dichtring | Anillo sellante Bague d'étanchéité | | |
| 38 | 0202302 | 5 | Threaded pin Gewindestift | Varilla roscada Goupille fileté | M8 x 10 | DIN 913 |
| 39 | 0207037 | 1 | Exhaust rocker arm Rocker arm Kipphebel | Balancín de escape Balancín Culbuteur Culbuteur | | |
| 42 | 0108765 | 1 | Screw Gewindestift | Tornillo Vis | M4 x 20 | DIN 915 |
| 43 | 0094934 | 1 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | | |
| 46 | 0151383 | 1 | Lever Hebel | Palanca Levier | | |
| 49 | 0215778 | 1 | Lock Kipphebelachse | Seguro Verrou | | |
| 50 | 0108929 | 1 | Screw Senkschraube | Tornillo Vis | | |
| 51 | 0151341 | 4 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M4 x 10 | ISO 4762 |
| 52 | 0151342 | 2 | Threaded pin Gewindestift | Varilla roscada Goupille fileté | M5 x 10 | DIN 916 |
| 53 | 0107715 | 1 | Pin Stift | Pasador Goupille | | |



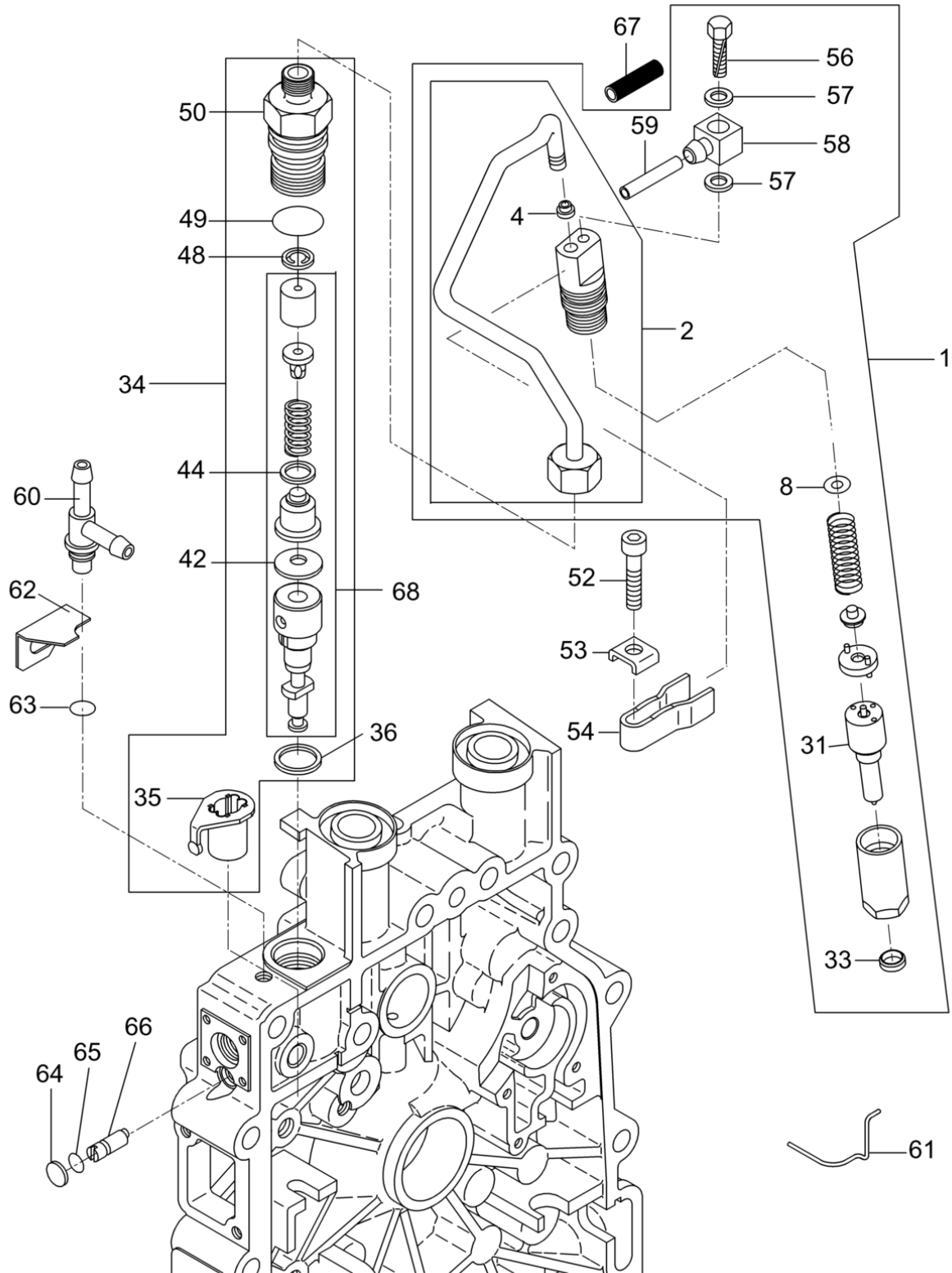
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|------------------------------------|--|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 2 | 0108711 | 1 | Ring Lüfterrad | Anillo Anneau | | |
| 3 | 0151389 | 6 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M4 x 20 | ISO 4762 |
| 4 | 0151390 | 6 | Spring washer Federscheibe | Arandela elástica Rondelle à ressort | A4 | DIN 137 |
| 6 | 0129509 | 1 | Flywheel Schwungrad | Volante Volant | | |



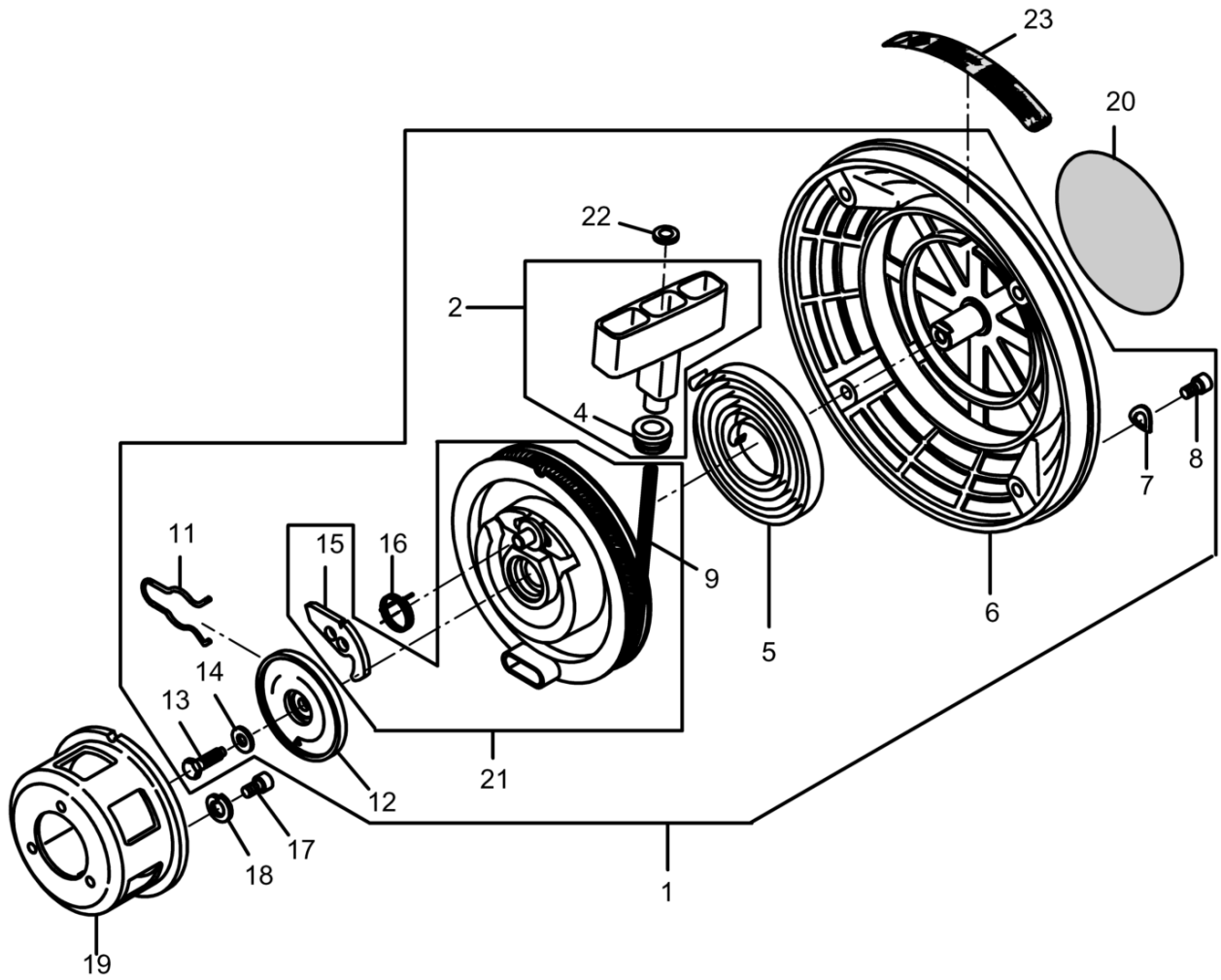
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0209962 | 1 | Set Injector Parts Düsenteilesatz | Juego Piezas de Inyectores Kit Éléments D'Injection | | |
| 4 | 0151396 | 1 | Sealing Cone Dichtkonus | Cono de obturación Cône d'étanchéité | 5,3 LG | |
| 8 | 0151398 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,00 | |
| 8 | 0151399 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,04 | |
| 8 | 0151400 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,10 | |
| 8 | 0151401 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,14 | |
| 8 | 0151402 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,20 | |
| 8 | 0151403 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,24 | |
| 8 | 0151404 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,30 | |
| 8 | 0151405 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,34 | |
| 8 | 0151406 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,40 | |
| 8 | 0151407 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,44 | |
| 8 | 0151408 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,50 | |
| 8 | 0151409 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,54 | |
| 8 | 0151410 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,60 | |
| 8 | 0151411 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,64 | |
| 8 | 0151412 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,70 | |
| 8 | 0151413 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,74 | |
| 8 | 0151414 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,80 | |
| 8 | 0151415 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,84 | |
| 8 | 0151416 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,90 | |
| 8 | 0151417 | 1 | Adjusting Washer Einstellscheibe | Arandela de ajuste Rondelle de réglage | 1,94 | |
| 31 | 0209963 | 1 | Injection Nozzle Einspritzdüse | Inyector Gicleur | | |
| 33 | 0108805 | 1 | Seal Dichtscheibe | Empaque Joint | | |
| 34 | 0215768 | 1 | Injection pump cpl. Einspritzpumpe kpl. | Bomba de inyección cpl. Pompe à injection cpl. | | |



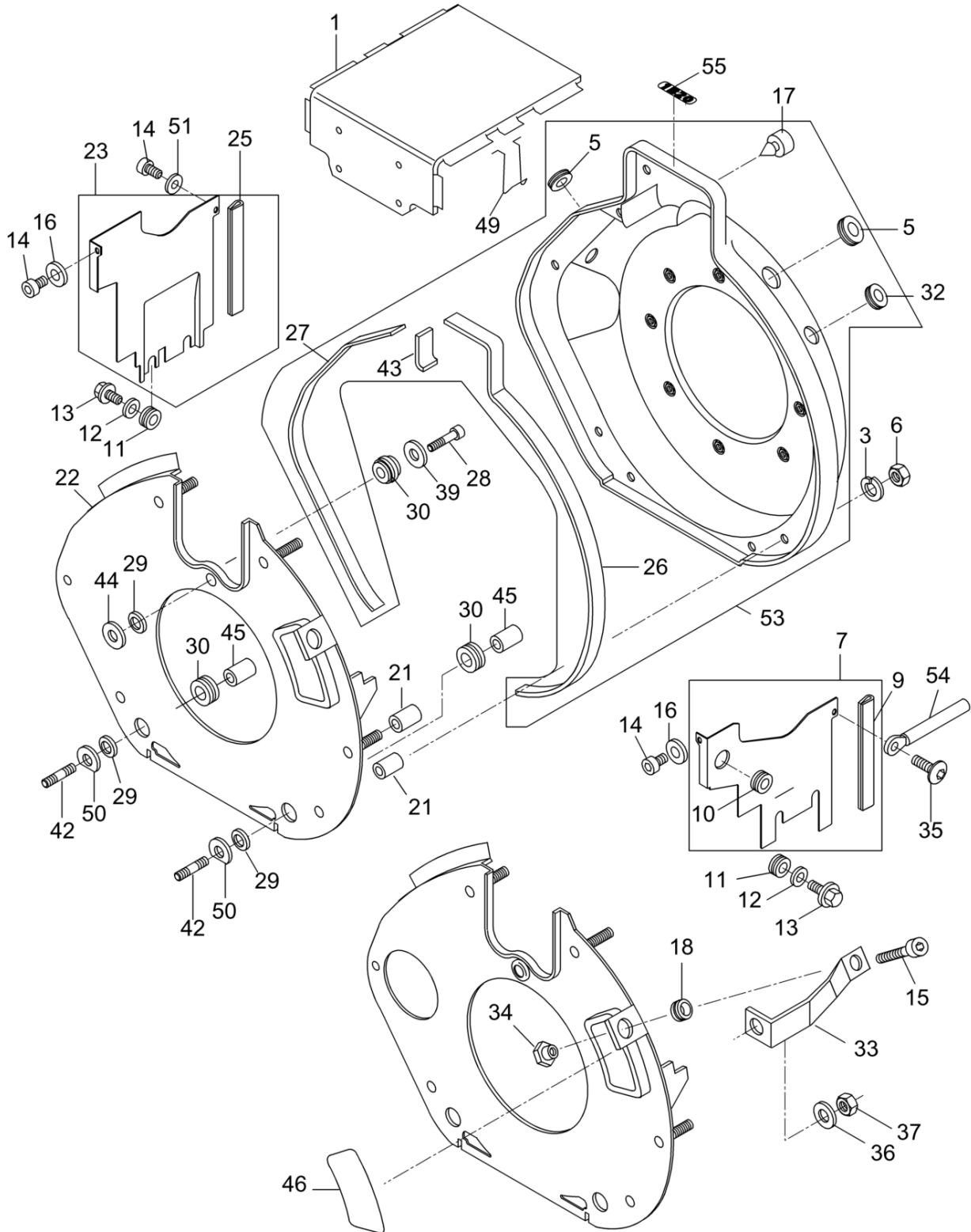
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 35 | 0108806 | 1 | Sleeve Reglerbuchse | Manguito Douille | | |
| 36 | 0108809 | 1 | Shim Ausgleichsscheibe | Laminilla Cale | 0,2 | |
| 36 | 0108810 | 1 | Shim Ausgleichsscheibe | Laminilla Cale | 0,3 | |
| 36 | 0108811 | 1 | Shim Ausgleichsscheibe | Laminilla Cale | 0,4 | |
| 36 | 0108812 | 1 | Shim Ausgleichsscheibe | Laminilla Cale | 0,5 | |
| 36 | 0108813 | 1 | Shim Ausgleichsscheibe | Laminilla Cale | 0,6 | |
| 42 | 0151427 | 1 | Spring washer Spannscheibe | Arandela elástica Disque de serrage | | |
| 44 | 0151428 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 48 | 0205822 | 1 | Cover Ventilplatte | Tapa Couvercle | | |
| 49 | 0151429 | 1 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | | |
| 50 | 0205821 | 1 | Pressure valve holder Druckventilhalter | Válvula presión soporte Pressostat attache | | |
| 52 | 0129007 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 30 | ISO 4762 |
| 53 | 0108808 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 54 | 0108807 | 1 | Holder Halter | Soporte Attache | | |
| 56 | 0215782 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M4x16 | |
| 57 | 0151439 | 2 | Gasket Dichtring | Anillo de junta Bague détanchéité | A4 x 8 | DIN 7603 |
| 58 | 0108803 | 1 | Connector Anschlußstück | Conector Connexion | | |
| 59 | 0128968 | 1 | Fuel Pipe Kraftstoffleitung | Tubería de Combustible Tuyau à Combustible | 2,5 x 195 | |
| 60 | 0209682 | 1 | T-piece T-Stück | Pieza T T-pièce | | |
| 61 | 0151369 | 1 | Retaining spring Haltefeder | Resorte de sujeción Ressort de retenue | | |
| 62 | 0128967 | 1 | Angle Haltewinkel | Angulo Coude | | |
| 63 | 0071130 | 1 | O-ring O-Ring | Anillo-O Bague-O | | |
| 64 | 0108816 | 1 | Plug washer Verschlusscheibe | Arandela de cierre Rondelle de fermeture | 8 | DIN 470 |
| 65 | 0094905 | 1 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | | |
| 66 | 0151433 | 1 | Eccentric pin Exzenterbolzen | Perno excéntrico Boulon d'excentrage | | |



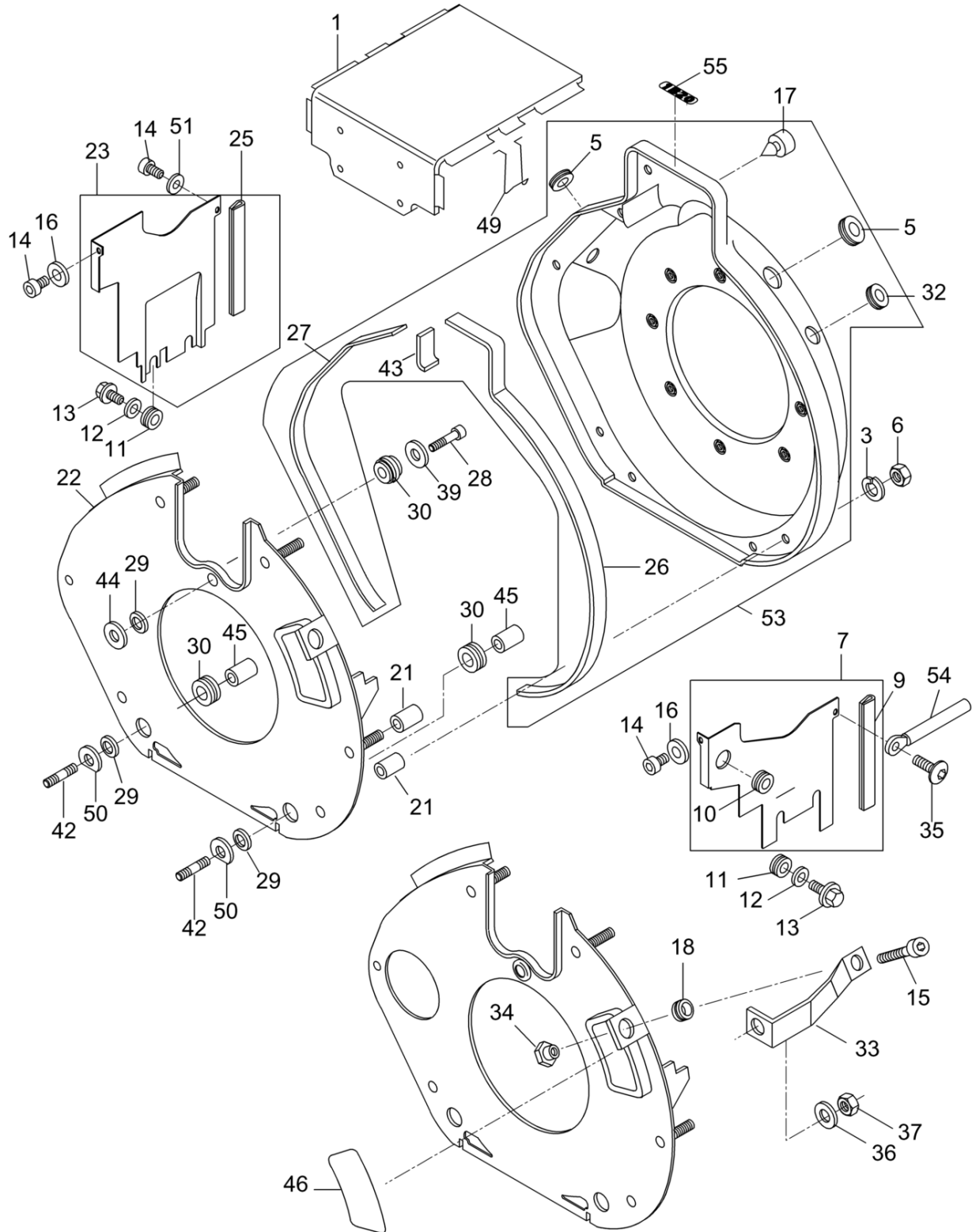
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 67 | 0209721 | 1 | Fuel hose Schlauch | Manguera de combustible Tuyau à essence | 145mm | |
| 68 | 0215774 | 1 | Injection pump kit Einspritzpumpensatz | Bomba de inyección juego Pompe à injection jeu | | |
| 69 | 0215785 | 1 | Clamp Schlauchklemme | Abrazadera Collier de serrage | 6 | |



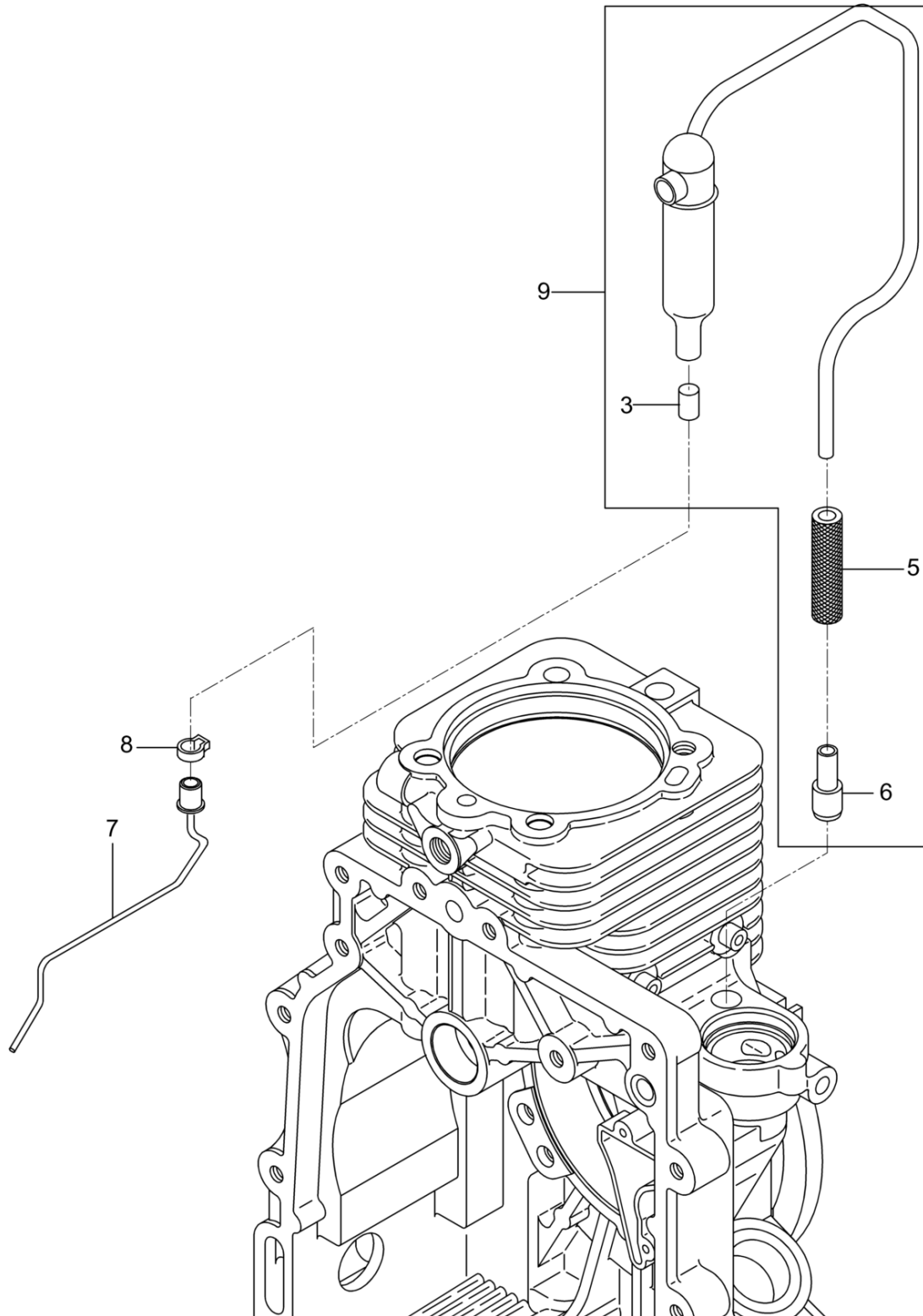
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|---|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0205792 | 1 | Starter cpl. Starter kpl. | Starter cpl. Starter cpl. | | |
| 2 | 0108830 | 1 | Starter handle Griff kpl. | Empuñadura del arranque Poignée du lanceur | | |
| 4 | 0058711 | 1 | Rubber funnel Gummitülle | Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc | | |
| 5 | 0108827 | 1 | Spring Rückholfeder | Resorte Ressort | | |
| 6 | 0108826 | 1 | Starter housing Startergehäuse | Caja del arrancador Carter de démarrage | | |
| 7 | 0151290 | 4 | Spring washer Federscheibe | Arandela elástica Rondelle à ressort | A6 | DIN 137 |
| 8 | 0151448 | 4 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 10 | ISO 4762 |
| 9 | 0205791 | 1 | Rope Starterseil | Cuerda Corde | | |
| 11 | 0108831 | 1 | Brake Spring Bremsfeder | Resorte de Freno Ressort de Décélération | | |
| 12 | 0108834 | 1 | Washer Bremscheibe | Arandela Rondelle | | |
| 13 | 0151452 | 1 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M6 x 18 | DIN 933 |
| 14 | 0207593 | 1 | Spring washer Spannscheibe | Arandela elástica Disque de serrage | | |
| 15 | 0108833 | 1 | Ratchet (pawl) Klinke | Trinquete Cliquet | | |
| 16 | 0108832 | 1 | Torsion spring Drehfeder | Resorte Ressort | | |
| 17 | 0151448 | 3 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 10 | ISO 4762 |
| 18 | 0151456 | 3 | Lock washer Federring | Arandela elástica Rondelle de ressort | 6 | |
| 19 | 0108835 | 1 | Sleeve Mitnehmertopf | Manguito Douille | | |
| 20 | 0108824 | 1 | Label Aufkleber | Calcomanía Autocollant | | |
| 21 | 0069666 | 1 | Rope Disc and Ratchet Seilscheibe und Klinke | Polea Para Cuerda y Trinquete Poulie de Démarrage et Cliquet | | |
| 22 | 0129008 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | 5,3 | DIN 9021 |
| 23 | 0215784 | 1 | Label Aufkleber | Calcomanía Autocollant | | |



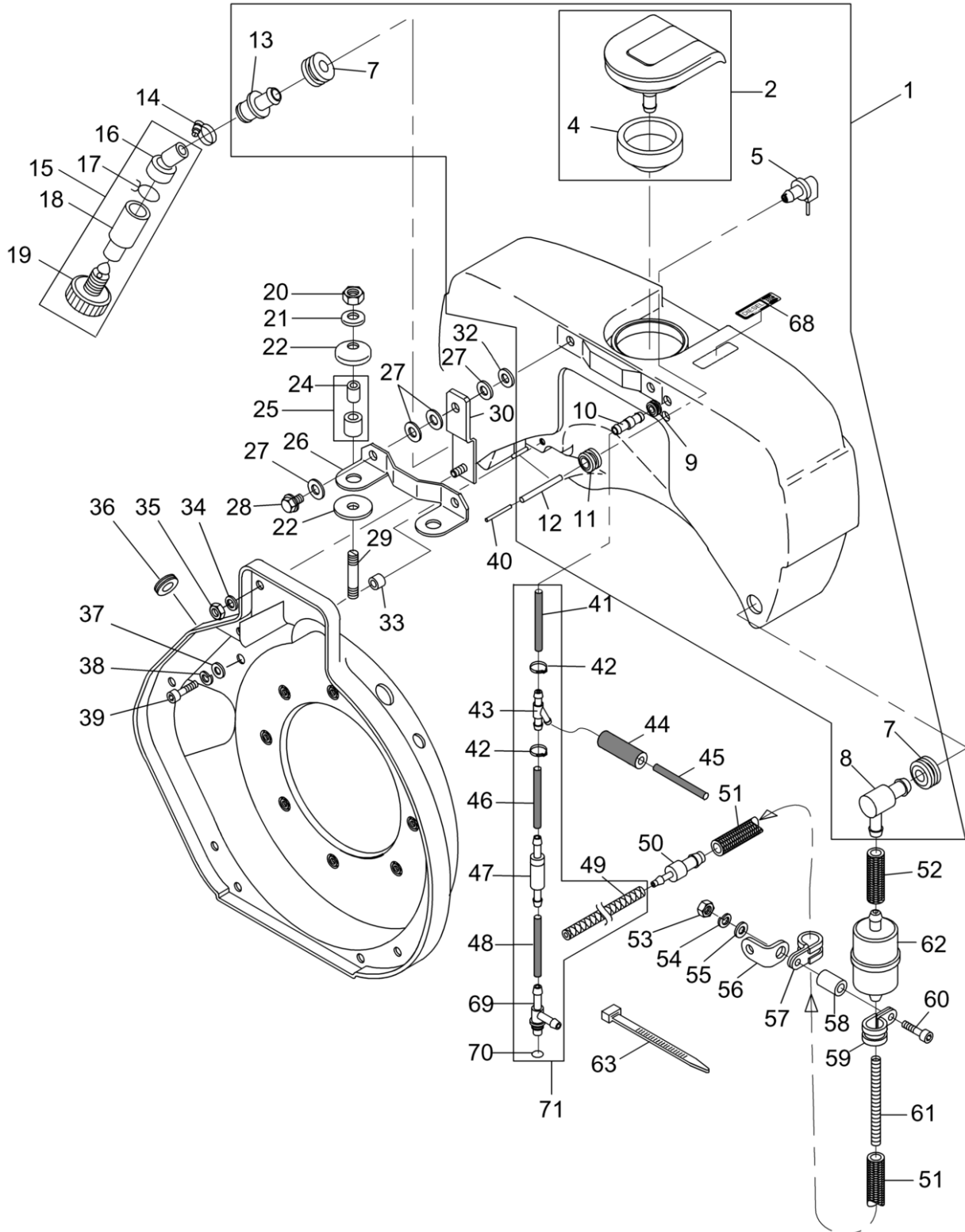
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|---|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0108836 | 1 | Cover plate Abdeckblech | Cubierta de chapa Tôle de recouvrement | | |
| 3 | 0151456 | 6 | Lock washer Federring | Arandela elástica Rondelle de ressort | 6 | |
| 5 | 0129520 | 2 | Rubber funnel Gummitülle | Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc | | |
| 6 | 0151323 | 6 | Locknut Sechskantmutter | Contratuercas Contre-écrou | M6 | ISO 4032 |
| 7 | 0108839 | 1 | Duct Blech kpl. | Cubierta Canal d'air | | |
| 9 | 0108841 | 1 | Seal Dichtleiste | Empaque Joint | | |
| 10 | 0107379 | 1 | Grommet Gummitülle | Ojal Passe-fil | | |
| 11 | 0108842 | 4 | Sleeve Gummitülle | Manguito Douille | | |
| 12 | 0108843 | 3 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | 4,3 | DIN 9021 |
| 13 | 0108844 | 3 | Screw Schraube | Tornillo Vis | DE M4 x 10 | DIN 7500 |
| 14 | 0202304 | 3 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 16 | DIN 6912 |
| 15 | 0151231 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 16 | ISO 4762 |
| 16 | 0151324 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 17 | 0107493 | 2 | Blind grommet Blindtülle | Boquilla ciego Douille | | |
| 18 | 0108845 | 1 | Rubber funnel Gummitülle | Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc | | |
| 21 | 0108852 | 5 | Spacer tube Hülse | Tubo Tube | | |
| 22 | 0129502 | 1 | Baffle plate Trennblech | Placa separadora Separateur | | |
| 23 | 0129491 | 1 | Plate Blech | Chapa Tôle | | |
| 25 | 0108841 | 1 | Seal Dichtleiste | Empaque Joint | | |
| 26 | 0108855 | 1 | Seal Dichtleiste | Empaque Joint | | |
| 27 | 0108857 | 1 | Seal Dichtstreifen | Tira Sellante Plaque D'Étanchéité | | |
| 28 | 0129010 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 25 | DIN 912 |
| 29 | 0107800 | 3 | Sealing ring Dichtungsring | Anillo sellante Bague d'étanchéité | | |
| 30 | 0209664 | 3 | Spacer sleeve Distanzhülse | Manguito distanciador Douille d'écartement | | |
| 32 | 0108838 | 1 | Sleeve Gummitülle | Manguito Douille | | |



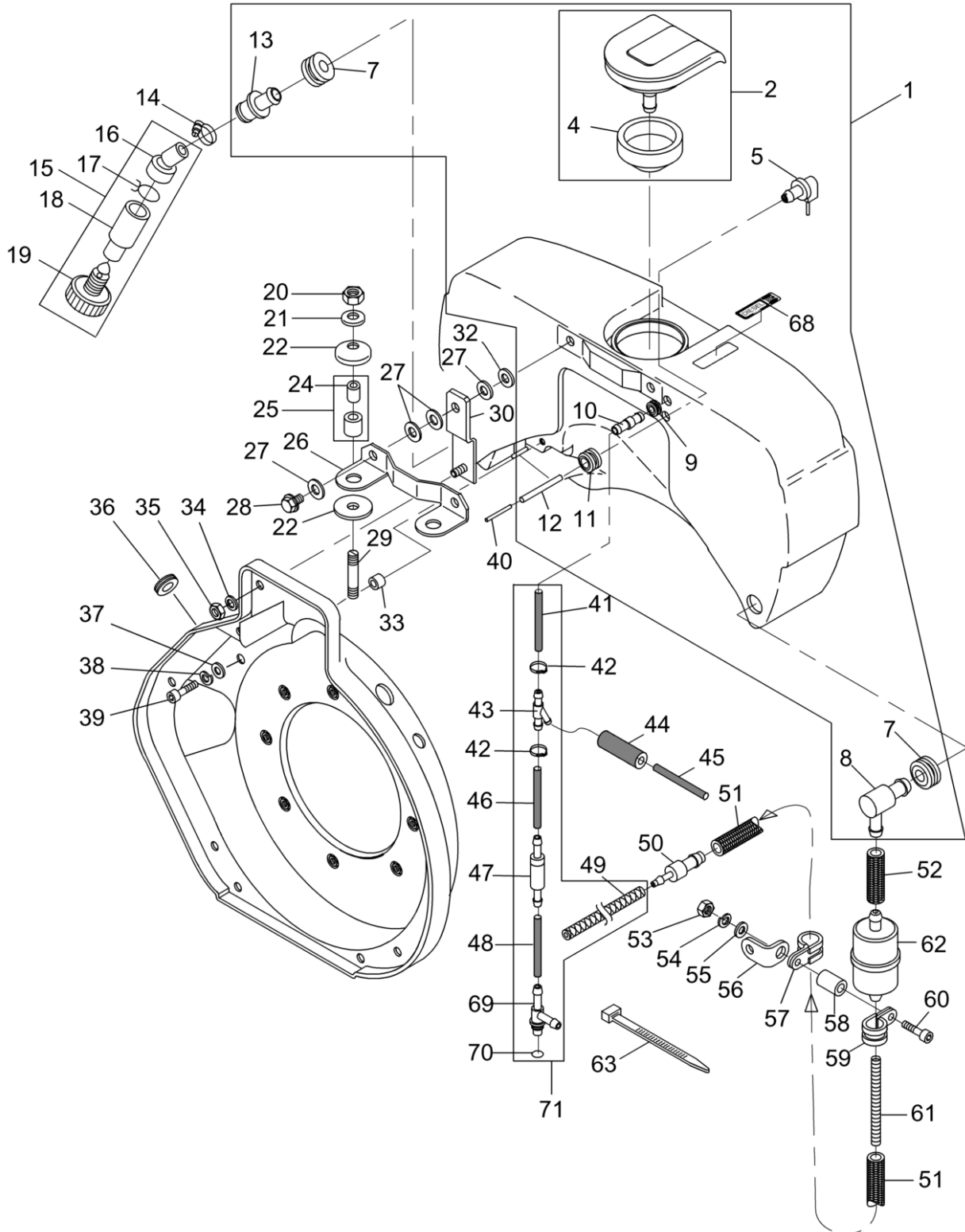
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|--------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 33 | 0108847 | 1 | Bracket Abstützung | Sopote Support | | |
| 34 | 0108846 | 1 | Screw Schraube | Tornillo Vis | | |
| 35 | 0126983 | 1 | Pan head screw Flachkopfschraube | Tornillo de cabeza plana Vis lentiforme | M6 x 12 14Nm/10ft.lbs | DIN 7380 |
| 36 | 0013601 | 1 | Spring washer Federscheibe | Arandela elástica Rondelle à ressort | A8 | DIN 137 |
| 37 | 0108848 | 1 | Nut Mutter | Tuerca Écrou | | |
| 39 | 0151456 | 1 | Lock washer Federring | Arandela elástica Rondelle de ressort | 6 | |
| 42 | 0108850 | 2 | Stud bolt Stiftschraube | Tornillo espárrago Goupille fileté | M6 x 45 | DIN 835 |
| 43 | 0108856 | 1 | Seal Dichtungsprofil | Empaque Joint | | |
| 44 | 0108851 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 45 | 0108852 | 2 | Spacer tube Hülse | Tubo Tube | | |
| 46 | 0202307 | 1 | Fuel tank cap Verschlußdeckel | Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence | | |
| 49 | 0129513 | 1 | Spring Feder | Resorte Ressort | | |
| 50 | 0151482 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 51 | 0107261 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 53 | 0108837 | 1 | Blower housing (shroud) Lüfterhaube | Cubierta Boîtier du ventilateur | | |
| 54 | 0097590 | 1 | Clamp Schelle | Abrazadera Agrafe | | |
| 55 | 0215783 | 1 | Label Aufkleber | Calcomania Autocollant | | |



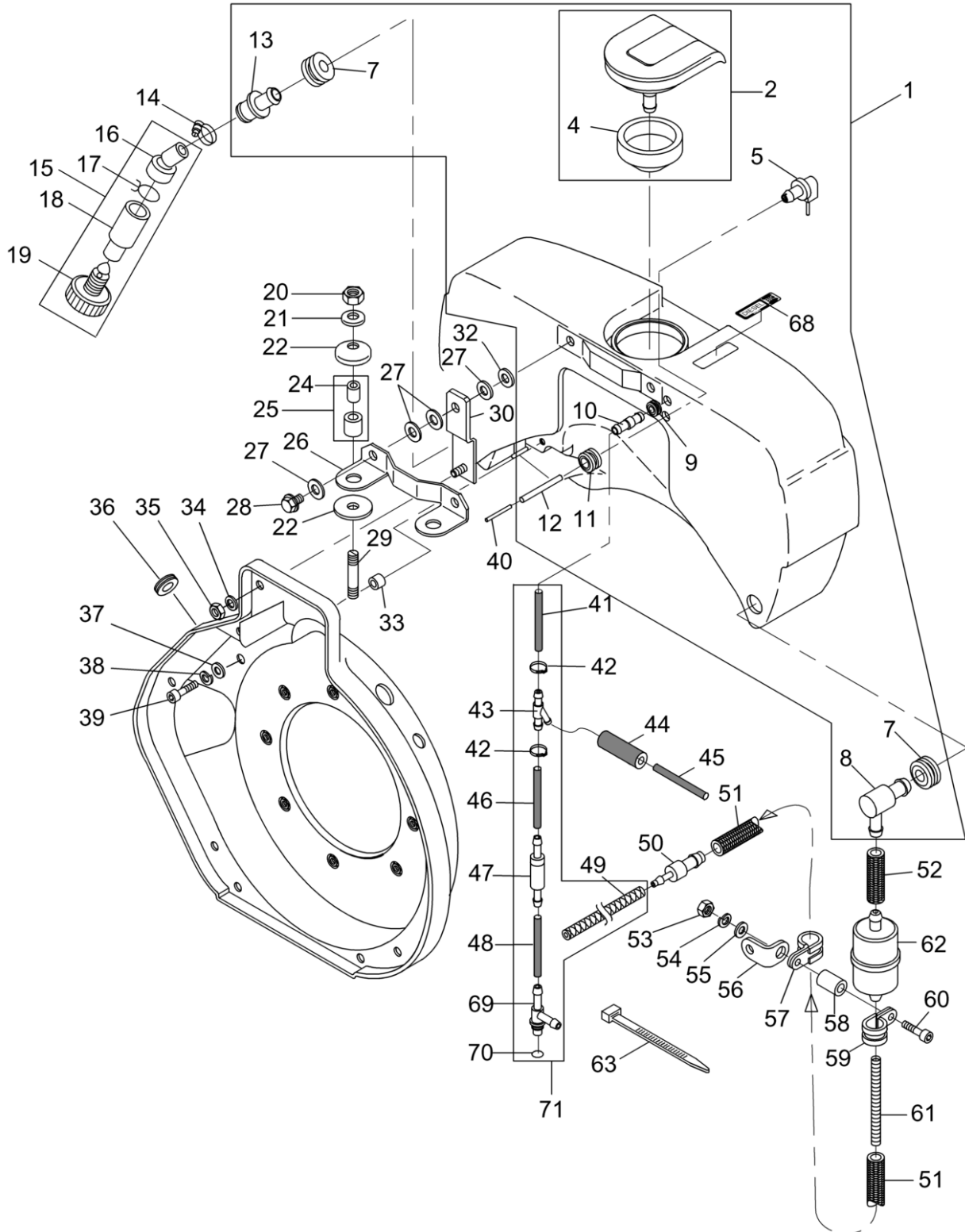
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--------------------------------|--|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 3 | 0108822 | 1 | Filter insert Filtereinsatz | Cartucho filtrante Element filtrant | | |
| 5 | 0209712 | 1 | Fuel hose Kraftstoffleitung | Manguera de combustible Tuyau à essence | 6x35 | |
| 6 | 0209730 | 1 | Nipple Nippel | Boquilla roscada Raccord fileté | | |
| 7 | 0108820 | 1 | Suction pipe Saugrohr | Tubo aspirante Tuyau d'aspiration | | |
| 8 | 0202305 | 1 | Clamp Schlauchklemme | Abrazadera Collier de serrage | | |
| 9 | 0108821 | 1 | Oil filter Entlüftung kpl. | Filtro de aceite Filtre d'huile | | |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement/Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0209965 | 1 | Fuel Tank Kraftstofftank | Dépósito de Combustible Réservoir à Essence | | |
| 2 | 0108861 | 1 | Cap Tankverschluss | Tapa Couvercle | | |
| 4 | 0108864 | 1 | Gasket Formstück | Junta Joint | | |
| 5 | 0108870 | 1 | Valve Ventil | Válvula Soupape | | |
| 7 | 0108874 | 2 | Sleeve Gummitülle | Manguito Douille | | |
| 8 | 0209869 | 1 | Connecting nipple Anschlussnippel | Boquilla de conexión Raccord fileté | | |
| 9 | 0108885 | 1 | Sleeve Gummitülle | Manguito Douille | | |
| 10 | 0128962 | 1 | Nipple Nippel | Boquilla roscada Raccord fileté | | |
| 11 | 0108866 | 1 | Sleeve Gummitülle | Manguito Douille | | |
| 12 | 0108887 | 1 | Hose Schlauchstück | Manguera Tuyau | | |
| 13 | 0209719 | 1 | Connecting nipple Anschlußnippel | Boquilla de conexión Raccord fileté | | |
| 14 | 0202465 | 1 | Clamp Schelle | Abrazadera Collier | | |
| 15 | 0209871 | 1 | Water Separator cpl. Wasserabscheider kpl | Separador de agua cpl. Separateur d'eau cpl. | | |
| 16 | 0202412 | 1 | Fuel hose Schlauch 20x12mm | Manguera de combustible Tuyau à essence | | |
| 17 | 0108688 | 1 | Clip Schlauchklemme | Sujetador Agrafe | | |
| 18 | 0209707 | 1 | Water Separator Wasserabscheider | Dispositivo para Separar el Agua Purgeur de Diesel-Oil | | |
| 19 | 0202461 | 1 | Screw Schraube M10 | Tornillo Vis | | |
| 20 | 0151530 | 2 | Locknut Sechskantmutter | Contratuercas Contre-écrou | | |
| 21 | 0151553 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | B8,4 | ISO 7089 |
| 22 | 0108892 | 4 | Disc Scheibe | Disco Disque | | |
| 24 | 0108895 | 2 | Sleeve Hülse | Manguito Douille | | |
| 25 | 0151489 | 2 | Insulating Pipe cpl. Isolierrohr kpl. | Cuerda cpl. Tube Isolant cpl. | | |
| 26 | 0108893 | 1 | Brace Halter | Apoyo Ventrière | | |
| 27 | 0108791 | 4 | Disc Scheibe | Disco Disque | | |
| 28 | 0108891 | 2 | Screw Schraube | Tornillo Vis | | |

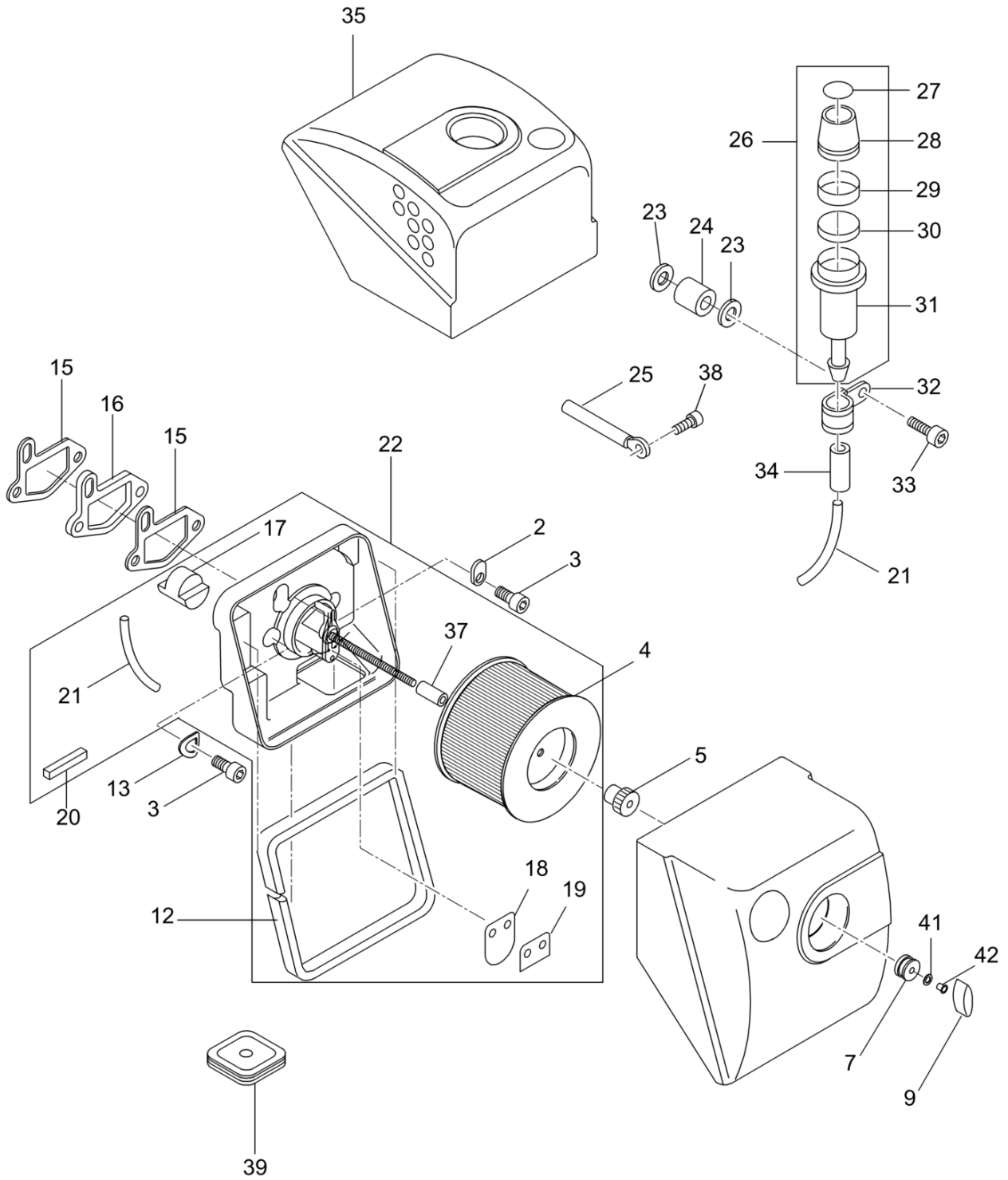


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|--|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 29 | 0151526 | 2 | Stud Stiftschraube | Perno prisionero Boulon | M8 x 25 | DIN 825 |
| 30 | 0108896 | 2 | Brace Bügel | Apoyo Ventrière | | |
| 32 | 0151540 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | A6,4 | DIN 9021 |
| 33 | 0108890 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 34 | 0151456 | 2 | Lock washer Federring | Arandela elástica Rondelle de ressort | 6 | |
| 35 | 0151323 | 2 | Locknut Sechskantmutter | Contratuerca Contre-écrou | M6 | ISO 4032 |
| 36 | 0108889 | 2 | Rubber funnel Gummitülle | Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc | | |
| 37 | 0151324 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 38 | 0151456 | 2 | Lock washer Federring | Arandela elástica Rondelle de ressort | 6 | |
| 39 | 0151231 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 16 | ISO 4762 |
| 40 | 0108888 | 1 | Pipe Rohr | Tubo Tube | | |
| 41 | 0209966 | 1 | Fuel Tank Kraftstofftank | Dépôt de Combustible Réservoir à Essence | | |
| 42 | 0207586 | 1 | Clamp Schlauchklemme | Abrazadera Collier de serrage | | |
| 43 | 0128959 | 1 | Tee-Stem For Hose T-Schlauchnippel | Boquilla para manguera en T Raccord de flexible T | | |
| 44 | 0209716 | 1 | Fuel hose Schlauch | Manguera de combustible Tuyau à essence | 7x25 | |
| 45 | 0128968 | 1 | Fuel Pipe Kraftstoffleitung | Tubería de Combustible Tuyau à Combustible | 2,5 x 195 | |
| 46 | 0207528 | 1 | Fuel Pipe Kraftstoffleitung | Tubería de Combustible Tuyau à Combustible | | |
| 47 | 0047977 | 1 | Hose fitting Ventil | Unión Raccord | | |
| 48 | 0108881 | 1 | Fuel Pipe Kraftstoffleitung | Tubería de Combustible Tuyau à Combustible | 3,5 x 40 | |
| 49 | 0095018 | 1 | Hose Leitung | Manguera Tuyau | 160 | |
| 50 | 0209876 | 1 | Nipple Nippel | Boquilla roscada Raccord fileté | | |
| 51 | 0209877 | 1 | Fuel hose Kraftstoffleitung | Manguera de combustible Tuyau à essence | 7x260 | |
| 52 | 0209967 | 1 | Fuel hose Kraftstoffleitung | Manguera de combustible Tuyau à essence | | |
| 53 | 0151323 | 1 | Locknut Sechskantmutter | Contratuerca Contre-écrou | M6 | ISO 4032 |
| 54 | 0151456 | 1 | Lock washer Federring | Arandela elástica Rondelle de ressort | 6 | |

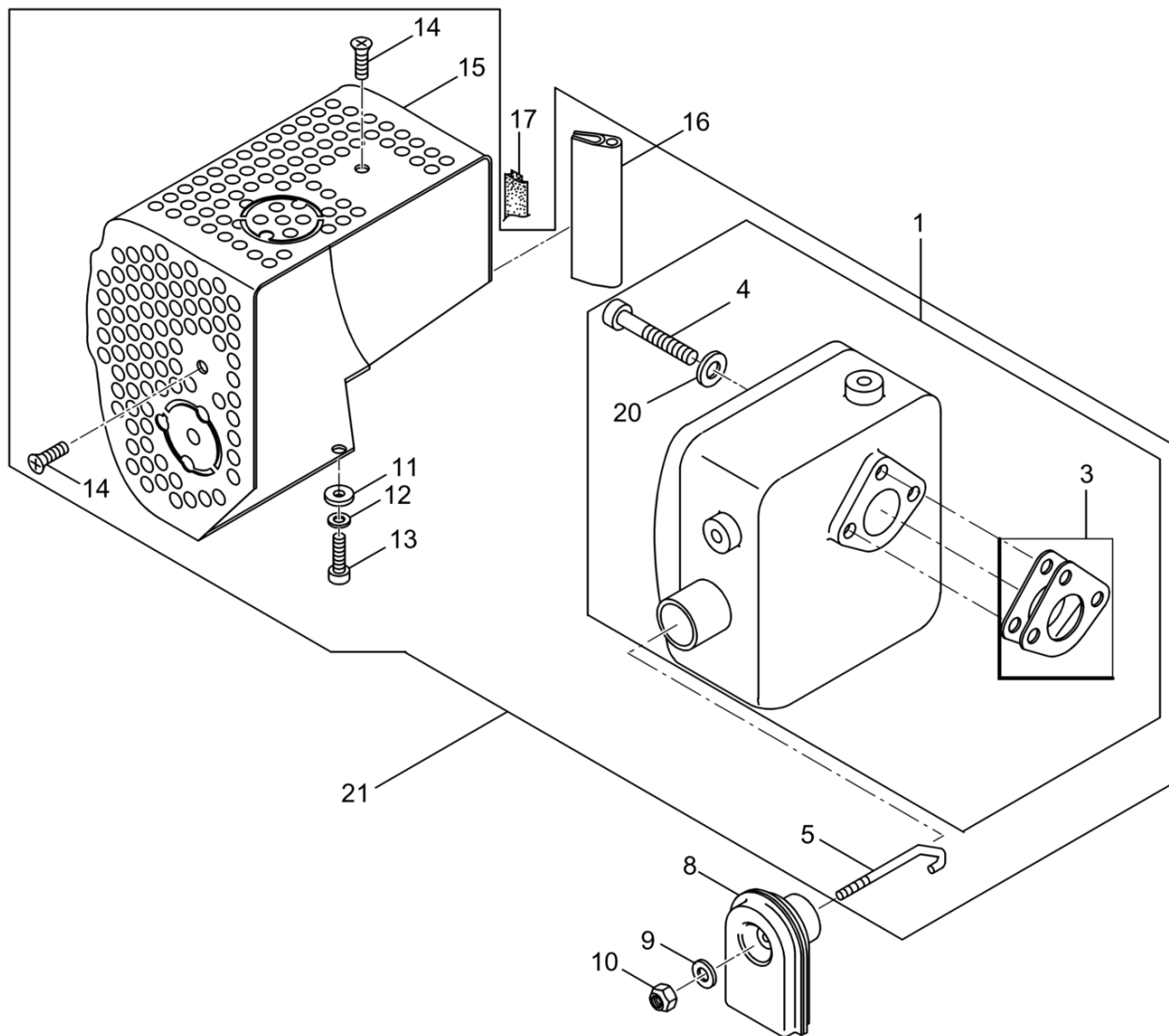


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 55 | 0151324 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 56 | 0209879 | 1 | Retaining strap Winkel | Banda de retención Sangle de fixation | | |
| 57 | 0107451 | 1 | Clamp Schelle | Abrazadera Agrafe | | |
| 58 | 0108852 | 1 | Spacer tube Hülse | Tubo Tube | | |
| 59 | 0107451 | 1 | Clamp Schelle | Abrazadera Agrafe | | |
| 60 | 0209880 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M 6x40 | |
| 61 | 0106564 | 1 | Spring Feder | Resorte Ressort | | |
| 62 | 0022832 | 1 | Fuel filter Kraftstofffilter | Filtro de combustible Filtre à carburant | | |
| 63 | 0109710 | 2 | Tie cable Kabelbinder | Fijación Attache | | |
| 68 | 0129791 | 1 | Decal-Diesel Aufkleber-Diesel | Calcomanía-Diesel Autocollant-Diesel | | |
| 69 | 0209682 | 1 | T-piece T-Stück | Pieza T T-pièce | | |
| 70 | 0071130 | 1 | O-ring O-Ring | Anillo-O Bague-O | | |
| 71 | 0209968 | 1 | Fuel pipe cpl. Kraftstoffleitung kpl. | Pipa del combustible cpl. Pipe du combustible cpl. | | |

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 2 | 0108902 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 3 | 0151559 | 3 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M8 x 25 | ISO 4762 |
| 4 | 0108903 | 1 | Air filter Filterelement | Filtro del aire Filtre à air | | |
| 5 | 0108904 | 1 | Nut Rändelmutter | Tuerca Ecrou | M6 | |
| 7 | 0108906 | 1 | Sleeve Dichtung | Manguito Douille | | |
| 9 | 0108907 | 1 | Wing nut Flügelmutter | Tuerca mariposa Ecrou papillon | M6 | |
| 12 | 0129013 | 1 | Seal Dichtleiste | Empaque Joint | | |
| 13 | 0013601 | 2 | Spring washer Federscheibe | Arandela elástica Rondelle à ressort | A8 | DIN 137 |
| 15 | 0108897 | 2 | Gasket Dichtung | Junta Joint | | |
| 16 | 0108898 | 1 | Flange Isolierflansch | Brida Collerette | | |
| 17 | 0108899 | 1 | Push-in plug Stopfen | Tapón Bouchon | | |
| 18 | 0151528 | 1 | Cover Ventilplatte | Tapa Couvercle | | |
| 19 | 0151531 | 1 | Cover Ventilplatte | Tapa Couvercle | | |
| 20 | 0151532 | 1 | Seal Dichtleiste | Empaque Joint | | |
| 21 | 0151536 | 1 | Hose Schlauch | Manguera Tuyau | | |
| 22 | 0109709 | 1 | Filter housing Filterkonsole kpl. | Carcasa filtro Filtre | | |
| 23 | 0107823 | 2 | Cup spring Tellerfeder | Resorte de platillo Ressort belleville | | |
| 24 | 0108852 | 1 | Spacer tube Hülse | Tubo Tube | | |
| 25 | 0097590 | 1 | Clamp Schelle | Abrazadera Agrafe | | |
| 26 | 0109711 | 1 | Maintenance indicator cpl. Wartungsanzeige kpl. | Indicador de mantenimiento Indicateur dentretien | | |
| 27 | 0104463 | 1 | Information sign Hinweisschild | Placa indicadora Plaque | | |
| 28 | 0099808 | 1 | Rubber cap Gummikappe | Capuchón de goma Chape de caoutchouc | | |
| 29 | 0104462 | 1 | Rubber ring Gummiring | Anillo de goma Bague en caoutchouc | | |
| 30 | 0109714 | 1 | Filter disk Filterscheibe | Disco filtrante Rondelle de filtre | | |
| 31 | 0099949 | 1 | Adaptor Adapter | Adaptador Adaptateur | | |



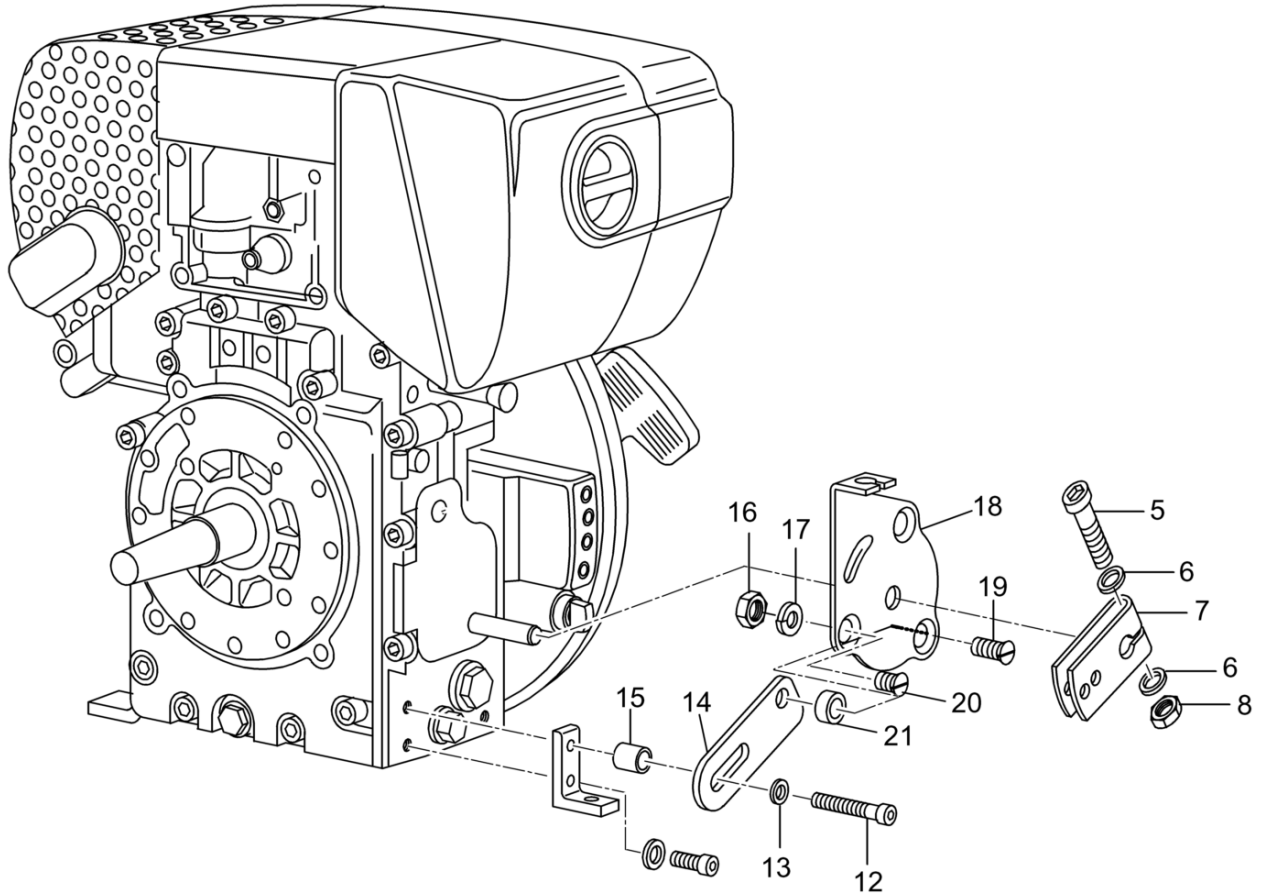
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|--|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 32 | 0095050 | 1 | Pipe clamp Rohrschelle | Abrazadera Collier pour tuyau | | |
| 33 | 0129002 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 35 | ISO 4762 |
| 34 | 0209969 | 1 | Fuel hose Kraftstoffleitung | Manguera de combustible Tuyau à essence | | |
| 35 | 0209970 | 1 | Air filter cover Luftfilterdeckel | Tapa filtro de aire Couvercle filtre à air | | |
| 38 | 0129016 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 12 | ISO 4762 |
| 39 | 0202308 | 1 | Fuel tank cap Verschlußdeckel | Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence | | |
| 41 | 0215786 | 1 | Shim Ring Passscheibe | Arandela de Ajuste Disque D'Ajustage | 9x15x1 | |
| 42 | 0215787 | 1 | Insert Rohrriet | Inserto Insertion | A 9x0,5x12 | |



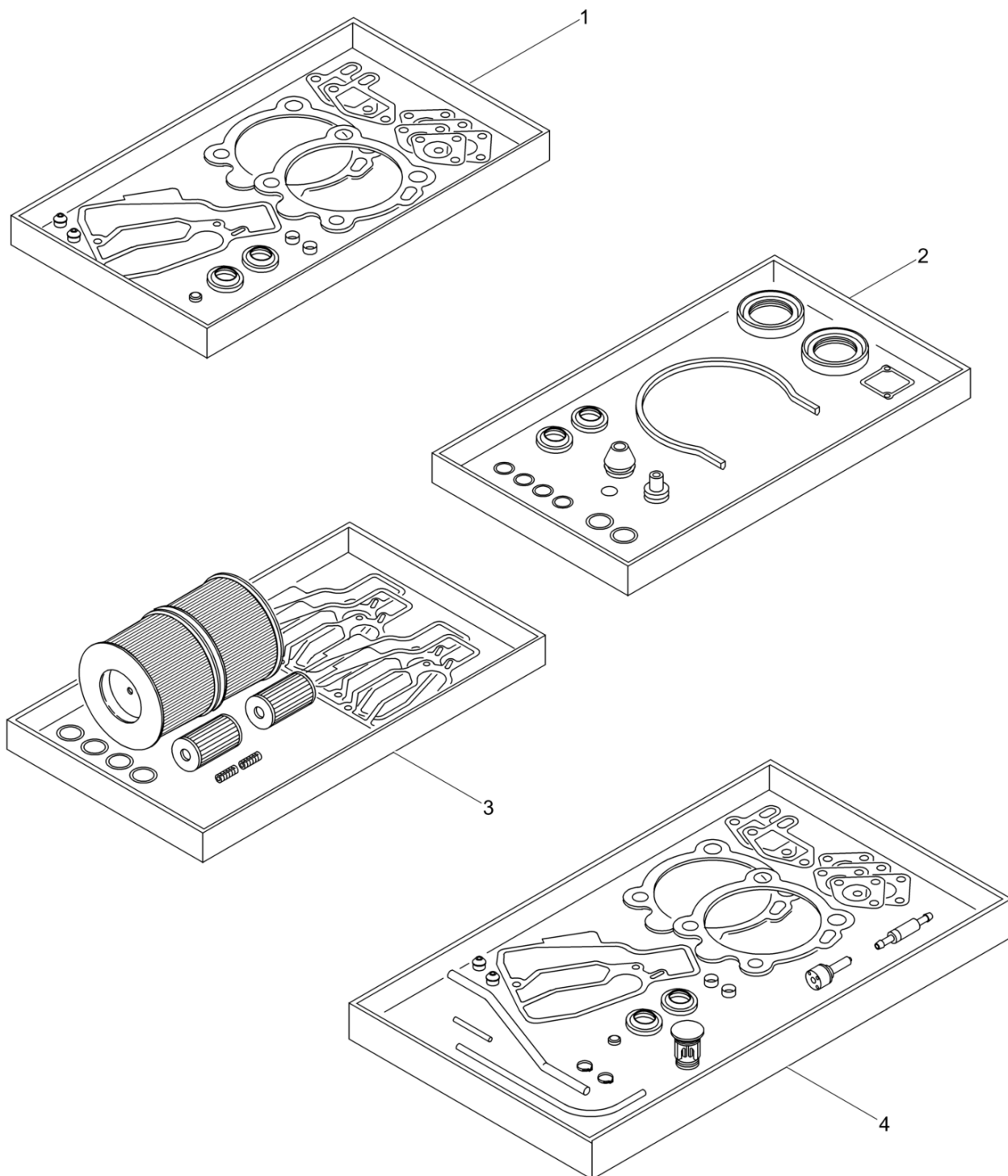
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|--------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0214968 | 1 | Exhaust Silencer Abgasdämpfer | Silenciador Silencieux | | |
| 3 | 0108925 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | | |
| 4 | 0202457 | 3 | Hexagon socket head screw Innensechskantschraube | Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux | M8 x 25 | |
| 5 | 0206629 | 1 | Threaded bolt Gewindebolzen | Perno roscado Boulon fileté | | |
| 8 | 0129032 | 1 | Exhaust Manifold With Screen Auspuffkrümmer mit Sieb | Codo de Escape Con Filtro Collecteur D'Échappement Avec Tamis | | |
| 9 | 0151324 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 10 | 0108793 | 1 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | VM6 | DIN 980 |
| 11 | 0107401 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | 6,4 | |
| 12 | 0151456 | 1 | Lock washer Federring | Arandela elástica Rondelle de ressort | 6 | |
| 13 | 0202338 | 1 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M6 x 16 | DIN 933 |
| 14 | 0151387 | 2 | Countersunk screw Senkschraube | Tornillo avellanado Vis noyée | M6 x 12 14Nm/10ft.lbs | ISO 10642 |
| 15 | 0214969 | 1 | Contact safety device Berührungsschutz | Dispositivo de protección Grille de protection | | |
| 16 | 0109726 | 1 | Seal Kantenschutz | Empaque Joint | | |
| 17 | 0129512 | 1 | Seal Dichtleiste | Empaque Joint | | |
| 20 | 0151218 | 3 | Lock washer Federring | Arandela elástica Rondelle de ressort | 8 | |
| 21 | 0214967 | 1 | Exhaust Silencer Kit Abgasdämpfer Satz | Silenciador Juego Silencieux Jeu | | |

Governor Bowden Cable
Drehzahlverstellung für Bowdenzug
Regulador de Revoluciones Cable Bowden
Régulateur de Régime Câble Bowden

DPS 1850H Basic



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement/Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|---|--------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 5 | 0209886 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M 5x30 | |
| 6 | 0129517 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | A5,3 | ISO 7089 |
| 7 | 0109717 | 1 | Lever Hebel | Palanca Levier | | |
| 8 | 0129020 | 1 | Locknut Sechskantmutter | Contratuerca Contre-écrou | M5 | ISO 4032 |
| 12 | 0126979 | 1 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M8 x 60 | DIN 912 |
| 13 | 0151553 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | B8,4 | ISO 7089 |
| 14 | 0126980 | 1 | Plate Lasche | Eclisa Attache | | |
| 15 | 0107843 | 1 | Sleeve Hülse | Manguito Douille | | |
| 16 | 0129021 | 1 | Locknut Sechskantmutter | Contratuerca Contre-écrou | | |
| 17 | 0151218 | 1 | Lock washer Federring | Arandela elástica Rondelle de ressort | 8 | |
| 18 | 0209887 | 1 | Console Konsole | Consola Console | | |
| 19 | 0126982 | 1 | Countersunk screw Senkschraube | Tornillo avellanado Vis noyée | M6 x 20 14Nm/10ft.lbs | ISO 10642 |
| 20 | 0129022 | 1 | Countersunk screw Senkschraube | Tornillo avellanado Vis noyée | M6 x 16 14Nm/10ft.lbs | ISO 10642 |
| 21 | 0063384 | 1 | Adaptor Zwischenstück | Pieza intermedia Pièce intermédiaire | | |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|---|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0108697 | 1 | Set-gasket, cylinder head Dichtungssatz-Zylinderkopf | Juego de juntas-culata de cilindro Jeu de joints-culasse de cylindre | | |
| 2 | 0108698 | 1 | Gasket set Dichtungssatz | Juego de juntas Jeu de joints | | |
| 3 | 0129498 | 1 | Maintenance set Wartungssatz | Juego para mantenimiento Jeu d'entretien | | |
| 4 | 0209960 | 1 | Breakdown kit Pannensatz | Sistema de la interrupción Ensemble de panne | | |



**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Zubehör
Accesorios
Accessoires**

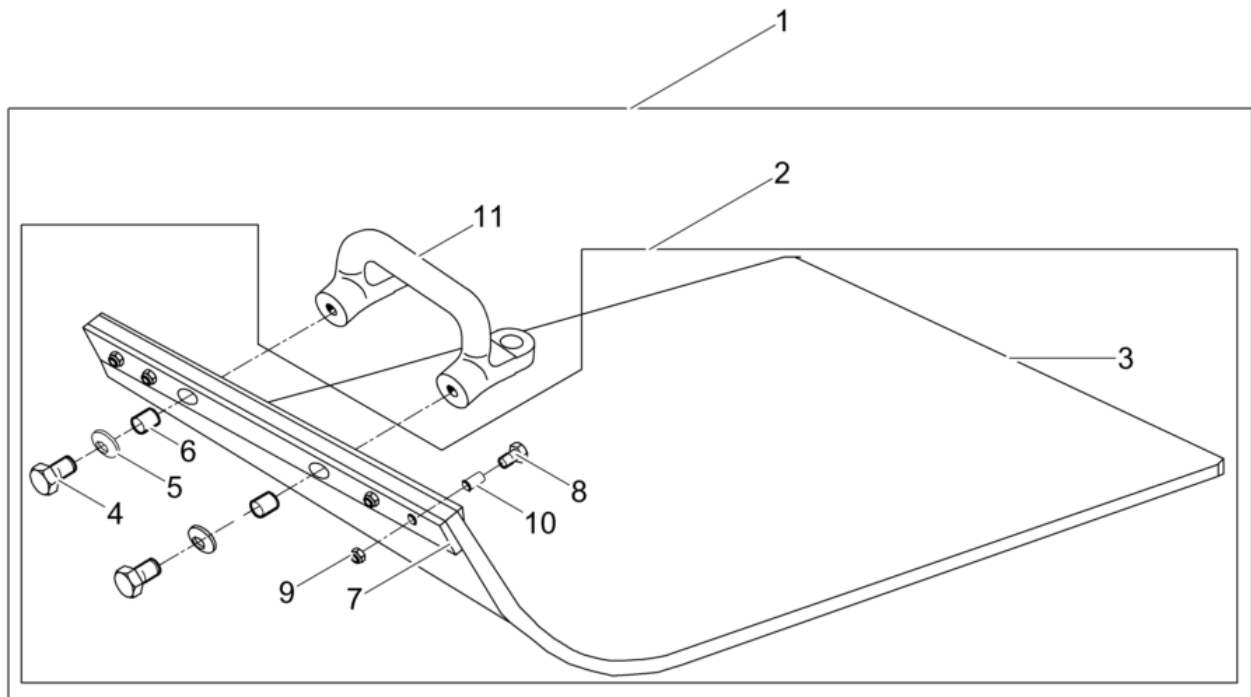
Urethane Pad Kit cpl. PGV 1850

DPS 1850H Basic

Gleitvorrichtung kpl. PGV 1850

Placa de Deslizamiento cpl. PGV 1850

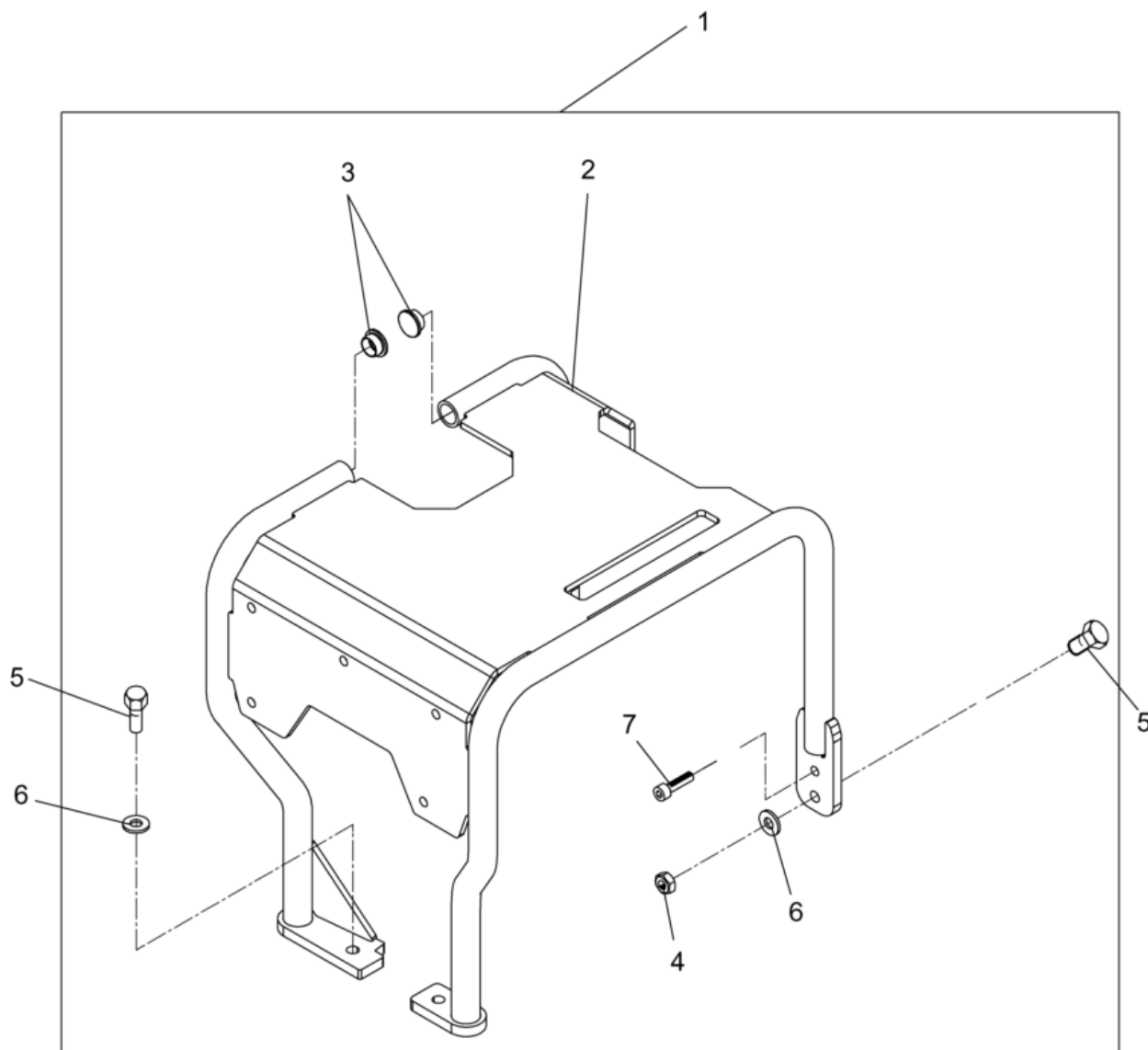
Jeu de Tapis en Polyuréthane cpl. PGV 1850



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|---------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0201905 | 1 | Urethane Pad Kit PGV 1850 Gleitvorrichtung PGV 1850 | Placa de Deslizamiento PGV 1850 Jeu de Tapis en Polyuréthane PGV 1850 | | |
| 2 | 0069095 | 1 | Urethane Pad Kit PGV 50 Gleitvorrichtung PGV 50 | Placa de Deslizamiento PGV 50 Jeu de Tapis en Polyuréthane PGV 50 | | |
| 3 | 0047584 | 1 | urethane plate Kunststoffplatte | Juego de lamina de uretano Dispositif de glissement | | |
| 4 | 0011421 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M12 x 40 86Nm/63ft.lbs | DIN 933 |
| 5 | 0031565 | 2 | Lockwasher Spannscheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 12 | DIN 6796 |
| 6 | 0047578 | 2 | Bushing Buchse | Buje Douille | | |
| 7 | 0047574 | 2 | Fitting Befestigungsleiste | Listón de sujeción Listeau de fixation | | |
| 8 | 0011456 | 4 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M8 x 30 25Nm/18ft.lbs | DIN 933 |
| 9 | 0033356 | 4 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M8 | ISO 7042 |
| 10 | 0047577 | 4 | Bushing Buchse | Buje Douille | | |
| 11 | 0069893 | 1 | Handle Handgriff | Empuñadura Poignée | | |

Protective Frame cpl.
Schutzrahmen kpl.
Placca de proteccón cpl.
Cadre protection cpl.

DPS 1850H Basic

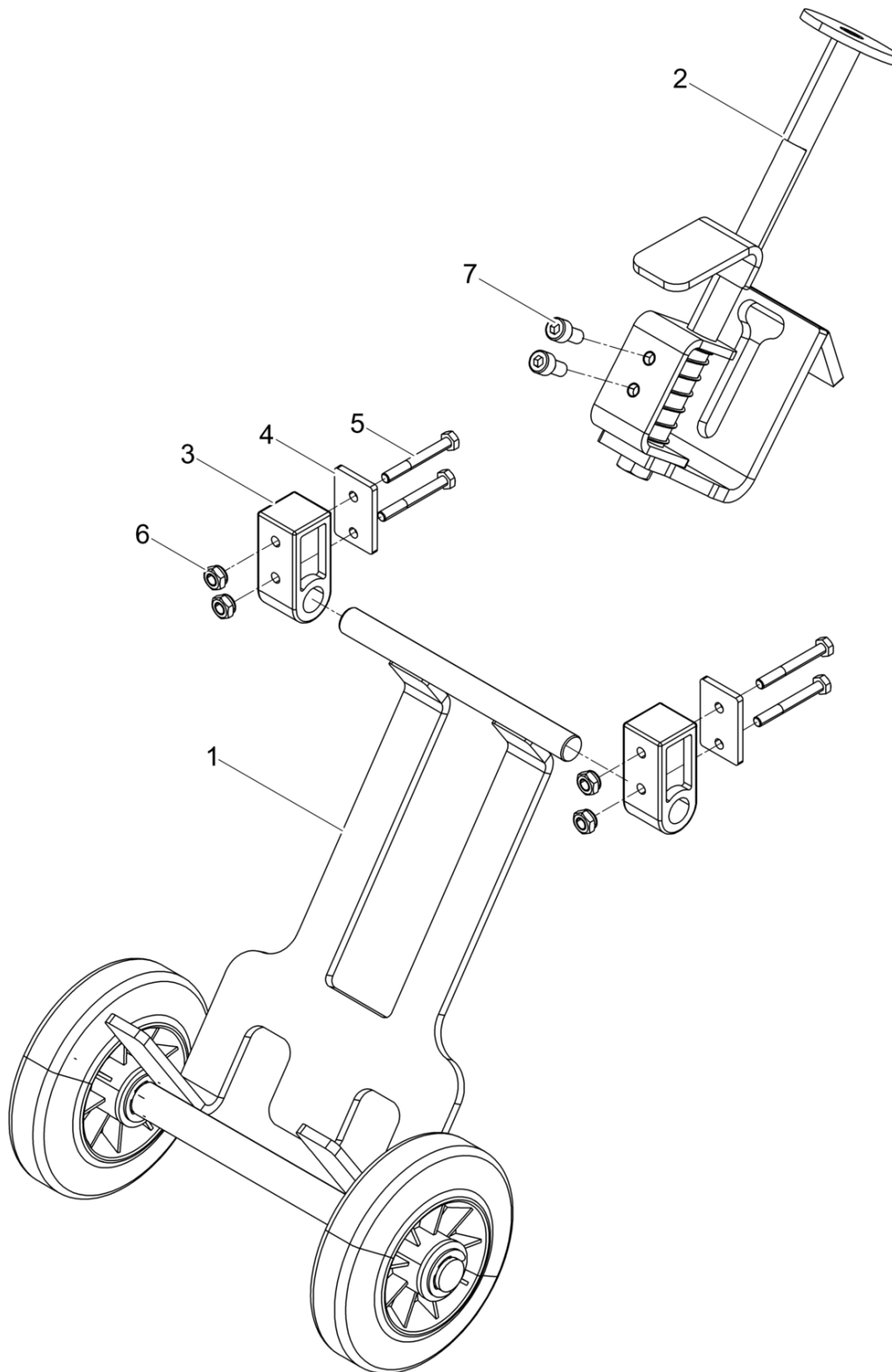


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|---|---------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0201978 | 1 | Protective Frame cpl. Schutzrahmen kpl. | Placca de proteccón cpl. Cadre protection cpl. | | |
| 2 | 0201594 | 1 | Protective frame Schutzrahmen | Armazón de protección Cadre protection | | |
| 3 | 0201891 | 2 | Locking Plug Verschlussstopfen | Tapón de Cierre Bouchon de Fermeture | | |
| 4 | 0010883 | 2 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M10 | ISO 4032 |
| 5 | 0011439 | 4 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M10 x 30 49Nm/36ft.lbs | DIN 933 |
| 6 | 0033988 | 4 | Lockwasher Spannscheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 10 | DIN 6796 |
| 7 | 0011542 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M8 x 25 25Nm/18ft.lbs | ISO 4762 |

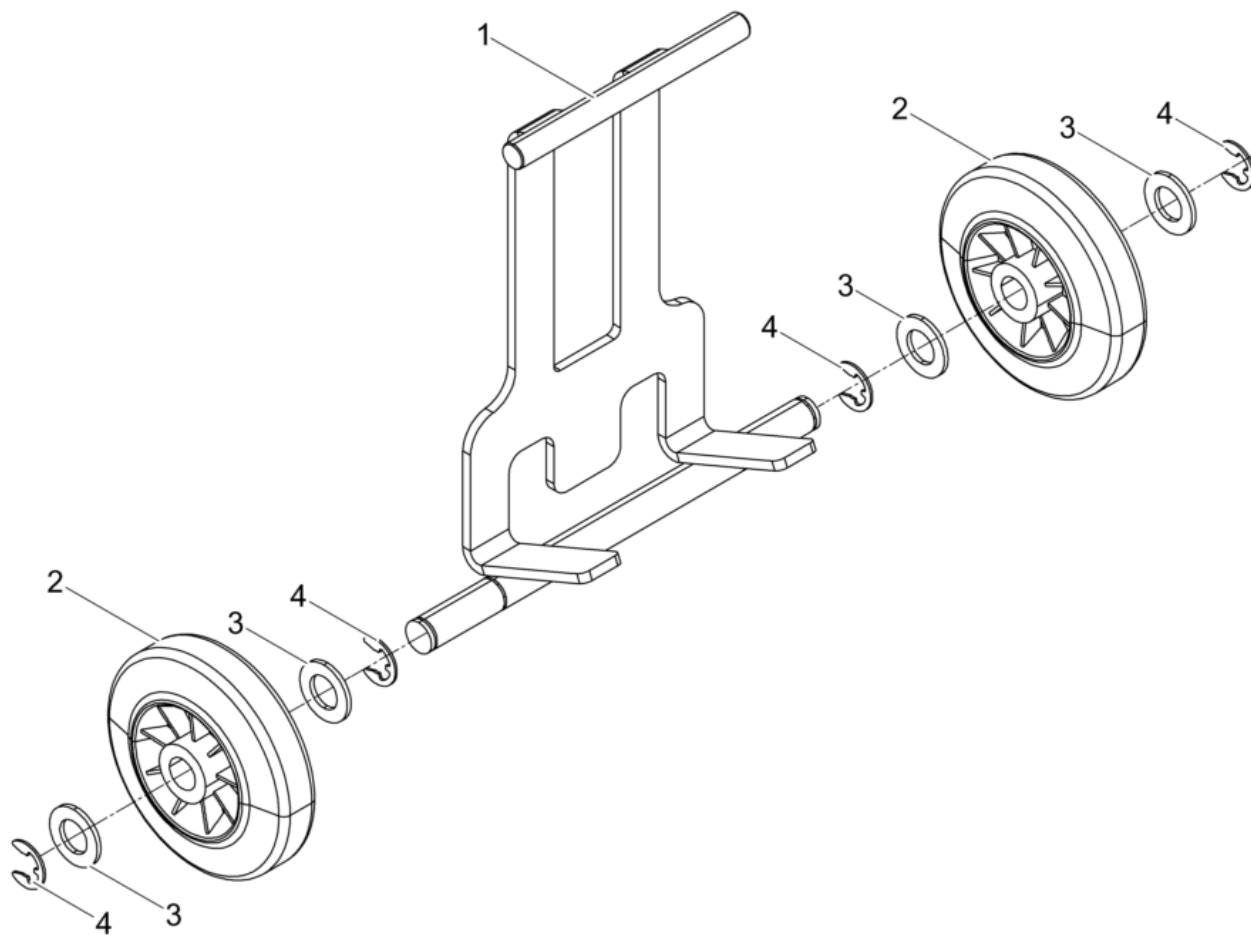
Trolley cpl.
Fahrgestell kpl.

Dispositivo de Transporte cpl.
Chassis cpl.

DPS 1850H Basic



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|--------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0108248 | 1 | Trolley Fahrgestell | Dispositivo de transporte Chassis | | |
| 2 | 0108249 | 1 | Lock cpl. Arretierung kpl. | Dispositivo de retención cpl. Dispositif d'arrêt cpl. | | |
| 3 | 0108286 | 2 | Fixing device Halterung | Soporte Bague de retenue | | |
| 4 | 0108256 | 2 | Bar Leiste | Listón Listeau | | |
| 5 | 0011331 | 4 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M6 x 50 10Nm/7ft.lbs | DIN 931 |
| 6 | 0010368 | 5 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M6 | DIN 985 |
| 7 | 0011544 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M8 x 16 25Nm/18ft.lbs | ISO 4762 |

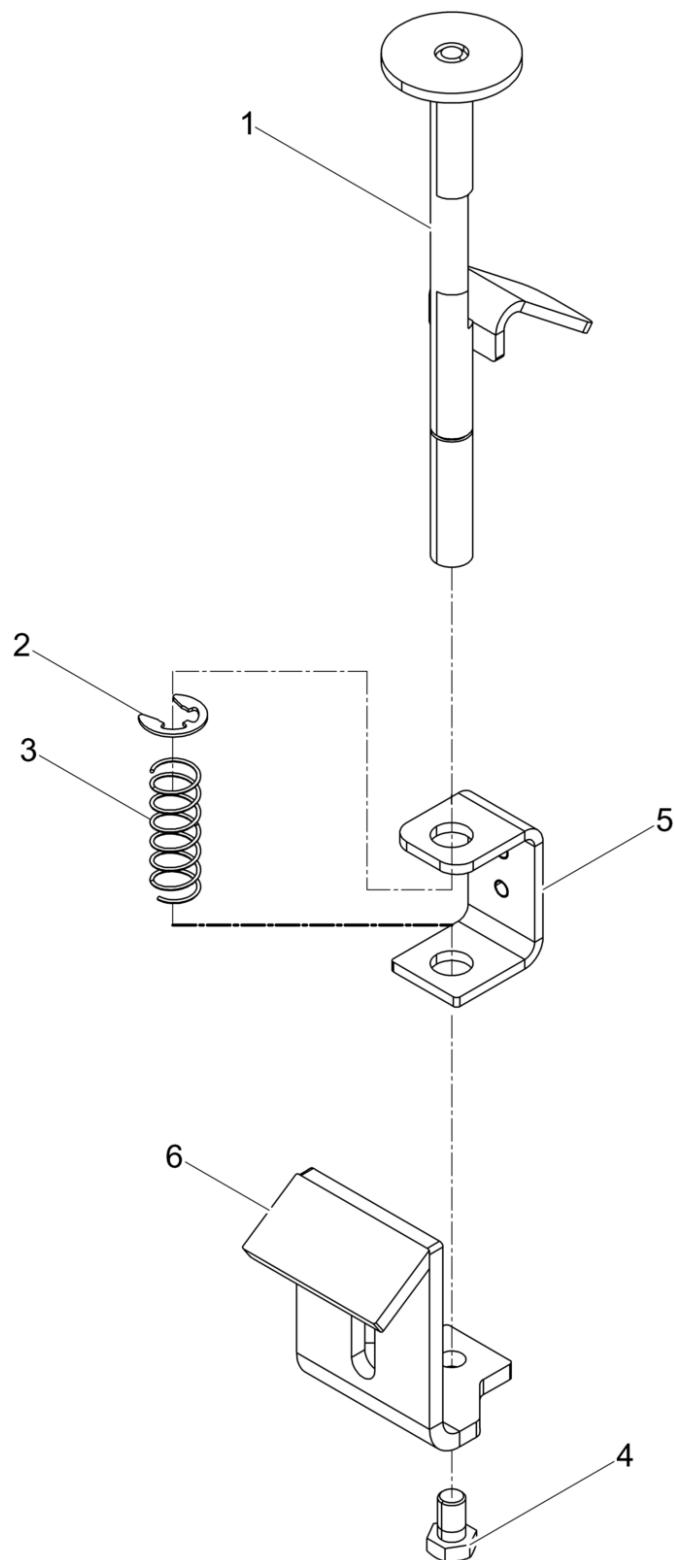


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measur./Abm. | Norm |
|--------------|-------------------------|-------------|-----------------------------------|---|---------------|-------------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0108259 | 1 | Trolley Fahrgestell | Dispositivo de transporte Chassis | | |
| 2 | 0021466 | 2 | Tire Rad | Rueda Roue | | |
| 3 | 0010616 | 4 | Flat washer Scheibe | Arandela Rondelle | 20 | ISO 7090 |
| 4 | 0103834 | 4 | Lock washer Sicherheitsscheibe | Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt | 15 | DIN 6799 |

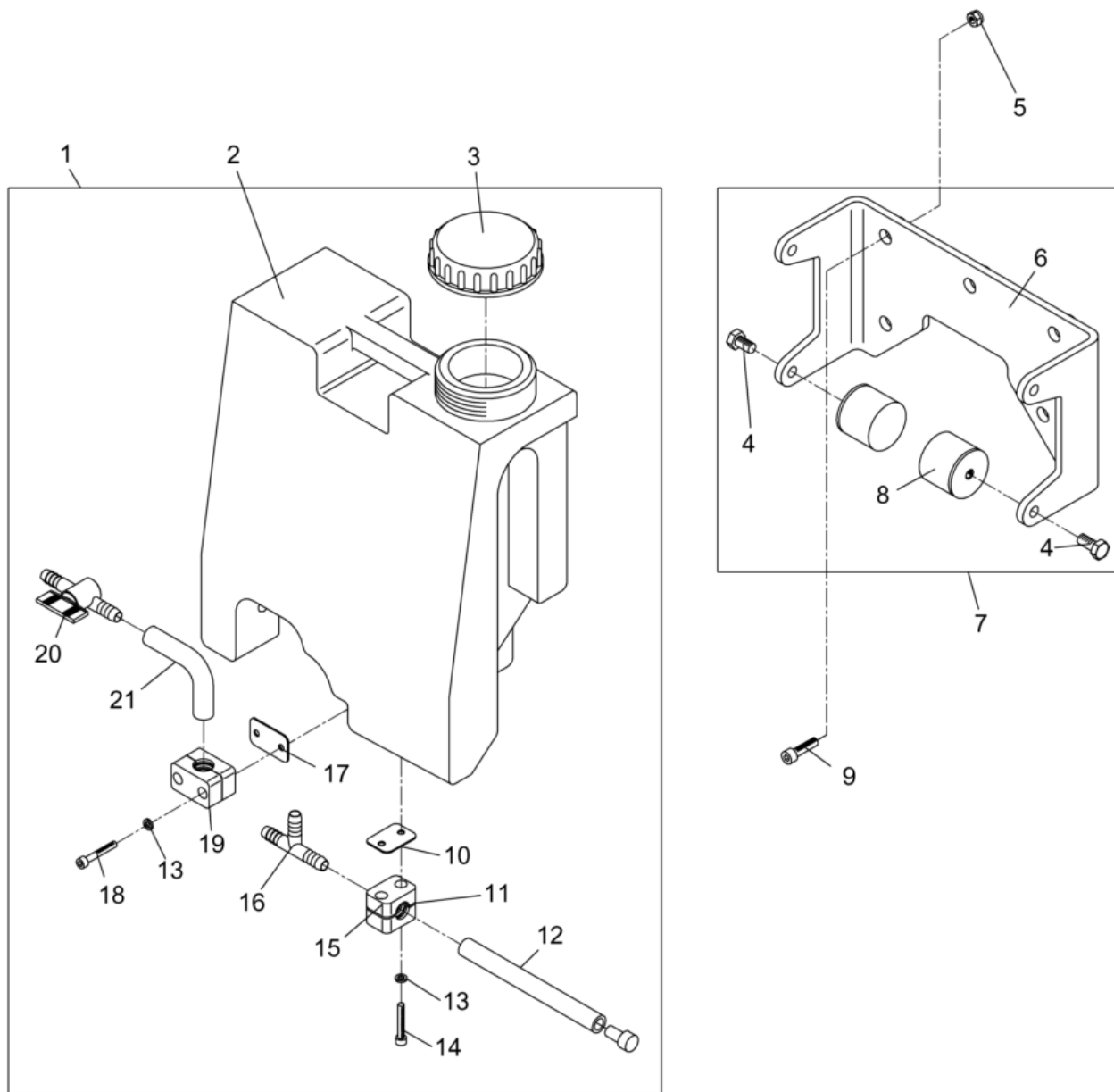
Lock cpl.
Arretierung kpl.

DPS 1850H Basic

Dispositivo de Retención cpl.
Dispositif d' Arrêt cpl.



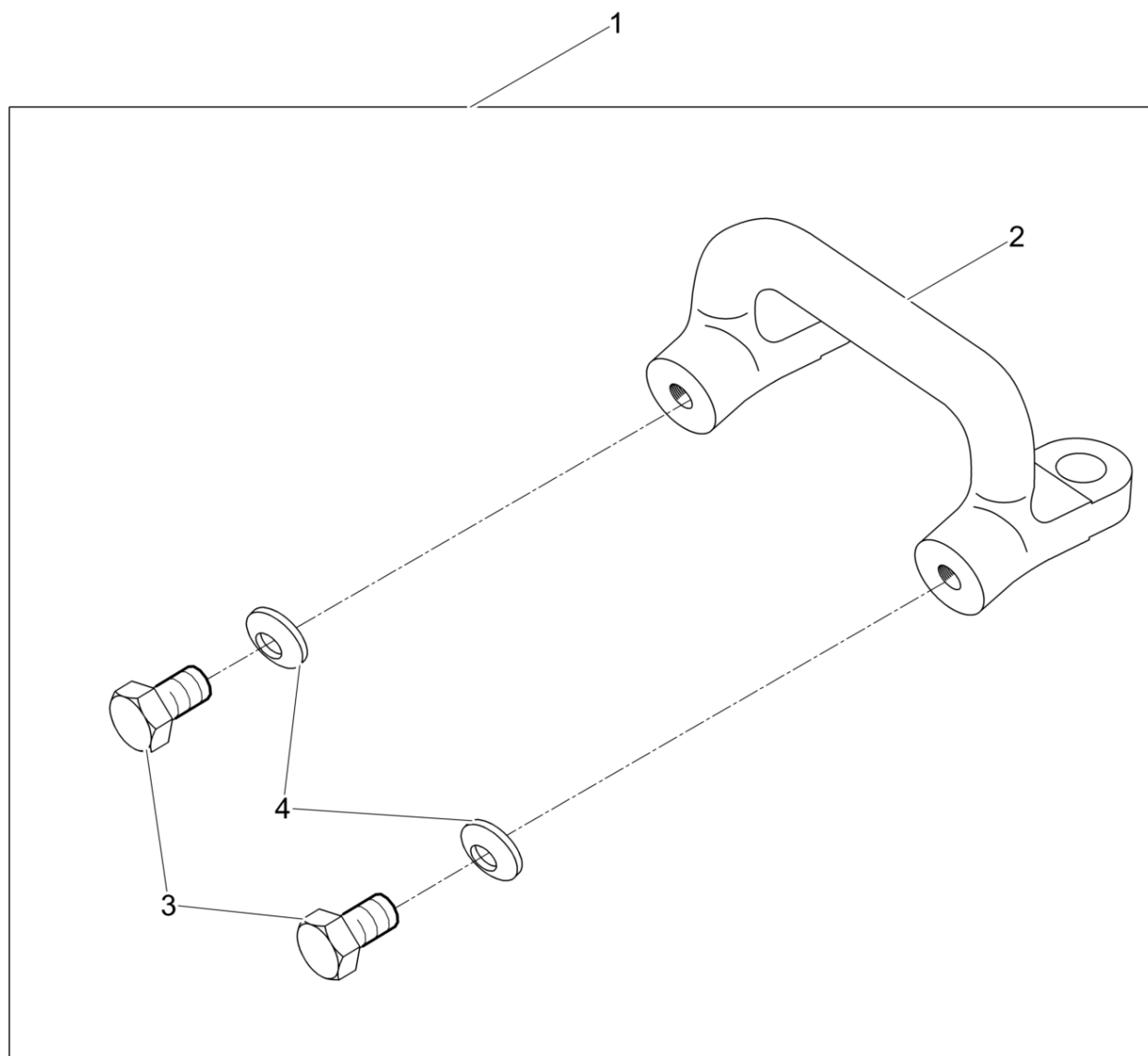
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|---------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0208263 | 1 | Lock Arretierung | Dispositivo de retención Dispositif d'arrêt | | |
| 2 | 0103834 | 1 | Lock washer Sicherheitsscheibe | Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt | 15 | DIN 6799 |
| 3 | 0033477 | 1 | Compression spring Druckfeder | Resorte de compresión Ressort de pression | | |
| 4 | 0012368 | 1 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M12 x 20 86Nm/63ft.lbs | DIN 933 |
| 5 | 0208264 | 1 | Fixing device Halterung | Soporte Bague de retenue | | |
| 6 | 0108312 | 1 | Angle Winkel | Ángulo Coude | | |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|---|---------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0104044 | 1 | Watertank cpl. Wassertank kpl. | Tanque de agua cpl. Reservoir à eau cpl. | | |
| 2 | 0102864 | 1 | Watertank Wassertank | Tanque de agua Reservoir à eau | | |
| 3 | 0068351 | 1 | Screwed cover Schraubdeckel | Tapa roscable Couvercle fileté | | |
| 4 | 0032175 | 4 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M10 x 18 36Nm/49ft.lbs | DIN 933 |
| 5 | 0010367 | 5 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M8 | DIN 985 |
| 6 | 0201821 | 1 | Fixing device Halterung | Soporte Bague de retenue | | |
| 7 | 0106066 | 1 | Fixing device cpl. Halterung kpl. | Soporte cpl. Bague de retenue cpl. | | |
| 8 | 0105969 | 4 | Shockmount Anschlagpuffer | Amortiguador Silentbloc | | |
| 9 | 0011541 | 5 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M8 x 30 18Nm/25ft.lbs | ISO 4762 |
| 10 | 0103546 | 2 | Bar Leiste | Listón Listeau | | |
| 11 | 0103548 | 4 | Distance plate Distanzplatte | Placa distanciador Plaque d'écartement | | |
| 12 | 0104043 | 2 | Jet tube Düsenrohr | Tube a gicleur Tube à gicleur | | |
| 13 | 0010744 | 6 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | 6,4 | DIN 433 |
| 14 | 0011548 | 4 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 35 7Nm/10ft.lbs | ISO 4762 |
| 15 | 0103551 | 2 | Standard clamp Stauff-Standardschelle | Abrazadera standard Collier standard | | |
| 16 | 0104041 | 1 | T-piece T-Stück | Pieza T T-pièce | | |
| 17 | 0103545 | 1 | Bar Leiste | Listón Listeau | | |
| 18 | 0011547 | 2 | Cheese head screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M6 x 40 7Nm/10ft.lbs | ISO 4762 |
| 19 | 0103552 | 1 | Standard clamp Stauff-Standardschelle | Abrazadera standard Collier standard | | |
| 20 | 0103550 | 1 | Angular tap Durchlaufhahn | Grifo angular Robinet angulaire | | |
| 21 | 0103986 | 1 | Hose Schlauch | Manguera Tuyau | | |
| 22 | 0103553 | 2 | Locking plug Verschlußstopfen | Tapón de cierre Bouchon de fermeture | | |

Handle complete
Handgriff kpl.
Manija compl.
Poignée compl.

DPS 1850H Basic



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|---------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0204531 | 1 | Handle complete Handgriff kpl. | Manija compl. Poignée compl. | | |
| 2 | 0069893 | 1 | Handle Handgriff | Empuñadura Poignée | | |
| 3 | 0011421 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale | M12 x 40 86Nm/63ft.lbs | DIN 933 |
| 4 | 0031565 | 2 | Lockwasher Spannscheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 12 | DIN 6796 |



**WACKER
NEUSON**